

# ENGELBERT STRAUSS



**STRAUSS**

[DE] Anleitungen und Informationen  
[GB] Instructions and information  
[FR] Consignes et informations

Hochsichtbare Warnkleidung  
High visibility clothing  
Vêtements à haute visibilité  
EN ISO 20471:2013+A1:2016

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		4
GB	Instructions and information		5
FR	Consignes et informations		6
NL	Instructies en informatie		7
PL	Instrukcje i informacje		8
CZ	Návody a informace		9
SK	Návody a informácie		10
SI	Navodila in informacije		11
IT	Istruzioni e informazioni		12
ES	Instrucciones e información		13
PT	Instruções e informação		14
SE	Handledning och information		15
DK	Vejledninger og information		17
NO	Anvisninger og informasjon		18
FI	Ohjeet ja tiedot		19
HU	Utasítások és információk		20
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		21
LT	Instrukcijos ir informacija		22
LV	Instrukcijas un informācija		23
EE	Instrukcijas un informācija		24
RO	Instrucțiuni și informații		25
BG	Упътвания и информация		26
IE	Teoracha agus Eolas		27
MT	Tagħrif u informazzjoni		28
TR	Talimatlar ve bilgiler		29
HR	Upute i informacije		30
RS/ME	Uputstva i informacije		31
RU	Инструкции и информация		32

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Kunden-Service:  
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr  
**Tel. 06050 9710-12**  
Fax 06050 9710-90  
**info@engelbert-strauss.de**

engelbert strauss GmbH & Co. KG  
Frankfurter Straße 98-108  
D-63599 Biebergemünd  
**strauss.works**

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!  
Customer service:  
Monday to Friday from 8 am to 5 pm  
**Phone. +49 6050 9710-89075**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@engelbert-strauss.de**

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons de votre appel!  
Service clientèle :  
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h  
**Tél. +49 6050 9710-89076**  
Fax +49 6050 9791-37  
**info@engelbert-strauss.de**

Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:  
**Bureau Veritas Consumer Products Services Germany GmbH**  
Wilhelm-Hennemann-Straße 8 · 19061 Schwerin  
Anerkanntes Prüfinstitut: 2004  
Notified Body: 2004  
Organisme notifié: 2004

**CENTEXBEL GENT**  
Technologiepark 70 · BE-9052 Zwijnaarde (Gent)  
Anerkanntes Prüfinstitut: 0493  
Notified Body: 0493  
Organisme notifié: 0493

**Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG**  
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönnigheim  
Anerkanntes Prüfinstitut: 0555  
Notified Body: 0555  
Organisme notifié: 0555

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
<b>e.s. motion</b>		
Warnschutz-Bundhose e.s.motion	High-vis trousers e.s.motion	Pantalon à taille élastique de signalisation e.s.motion
Warnschutz-Latzhose e.s. motion	High-vis bib & brace e.s. motion	Salopette de signalisation e.s.motion
Warnschutz-Jacke e.s. motion	High-vis jacket e.s.motion	Veste de signalisation e.s.motion
Warnschutz-Softshell-Jacke e.s.motion	High-vis softshell jacket e.s.motion	Veste softshell de signalisation e.s. motion
Warnschutz-Softshell-Weste e.s. motion	High-vis softshell bodywarmer e.s. motion	Gilet softshell de signalisation e.s. motion
Warnschutz-Weste e.s. motion	High-vis bodywarmer e.s. motion	Gilet de signalisation e.s. motion
<b>e.s. motion 2020</b>		
Warnschutz Short e.s. motion 2020	High-vis shorts e.s. motion 2020	Short fluorescent e.s. motion 2020
Warnschutz Funktions T-Shirt e.s. motion 2020	High-vis functional T-Shirt e.s. motion 2020	T-shirt fonctionnel signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Funktions Longsleeve e.s. motion 2020	High-vis functional long sleeve e.s. motion 2020	Longsleeve fonction signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Fleece Tröyer e.s. motion 2020	High-vis fleece troyer e.s. motion 2020	Pull camion. laine polaire signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Funktions Weste e.s. motion 2020	High-vis functional bodywarmer e.s. motion 2020	Gilet fonctionnel signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Funktions-Weste e.s. motion 2020, Damen	High-vis funct. bodywarmer e.s. motion 2020, ladies'	Gilet fonct. signalisation e.s. motion 2020, femmes
Warnschutz Funktions-Kap. Jacke e.s. motion 2020	High-vis functional hooded jacket e.s. motion 2020	Veste à capuche fonct. de signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Softshelljacke softlight e.s. motion 2020	High-vis softshell jacket softlight e.s. motion 2020	Veste softshell signalisation softlight e.s. motion 2020
Warnschutz Winter Softshelljacke e.s. motion 2020	High-vis winter softshell jacket e.s. motion 2020	Veste d'hiver softshell de signalisation e.s. motion 2020
Warnschutz Softshelljacke softlight e.s. motion 2020, Damen	High-vis soft. jacket softlight e.s. motion 2020, ladies	Veste softsh. signalisation softlight e.s. motion 2020, femmes
Warnschutz Funktions Kapuzen-Jacke e.s. motion 2020, Damen	High-vis funct. hooded jacket e.s. motion 2020, ladies	Veste à capuche fonct. signalisation e.s. motion 2020, femmes
<b>e.s. image</b>		
Warnschutz-Weste e.s. image	High-vis bodywarmer e.s. image	Gilet de signalisation e.s. image
Warnschutz-Thermo-Latzhose e.s. image	High-vis thermal bib & brace e.s. image	Salopette thermique de signalisation e.s. image
Warnschutz-Pilotenjacke e.s. image	High-vis pilot jacket e.s. image	Bousson d'aviateur de signalisation e.s. image
<b>Warnschutz</b>		
e.s. Warnschutz Funktions T-Shirt	e.s. High-vis functional T-Shirt	e.s. T-shirt fonctionnel signalisation
e.s. Warnschutz Funktions Longsleeve	e.s. High-vis functional long sleeve	e.s. Longsleeve fonction signalisation
<b>e.s. motion ten</b>		
Warnschutz Wendejacke e.s. motion ten	High-vis reversible jacket e.s. motion ten	Veste réversible haute visibilité e.s. motion ten
<b>FC Bayern München</b>		
<b>FCB HIVI JERSEY EN20471</b>	<b>FCB HIVI JERSEY EN20471</b>	<b>FCB HIVI JERSEY EN20471</b>

\*[DE] „nach der Xenon-Bestrahlung liegen die Farbwertanteile innerhalb des für Orange-Rot festgelegten Bereiches“

\*[GB] „after xenon radiation, the chromaticity coordinates are within the range specified for orange-red“

\*[FR] „après le traitement aux rayons au xénon, les coordonnées chromatiques se trouvent dans la plage définie pour le rouge orange“

**Allgemeine Informationen**

Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.

**Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.****CE-Zeichen:** Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.**Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft:** Die Materialprüfung wurde nach Vorbehandlungen gemäß Anforderungsnorm durchgeführt: EN 13688:2013 - Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen, EN ISO 20471:2013+A1:2016 - Hochsichtbare Warnkleidung**Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)**Kennzeichnung der Schutzklassen: Kennzeichnung nach EN ISO 20471:2013+A1:2016:**

X = Schutzklasse des Artikels

1= die geringste Schutzklasse, 3 = die höchste Schutzklasse

Die korrekte Schutzklasse Ihres Artikels entnehmen Sie bitte dem eingnähten CE-Etikett am Artikel.

Material	Kleidung Klasse 3	Kleidung Klasse 2	Kleidung Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
retroreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Material mit kombinierten Eigenschaften	n. a.	n. a.	0,20

Anmerkung: Die Klasse der Kleidung richtet sich nach der kleinsten Fläche des sichtbaren Materials.

**Erklärung der Symbole:** Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.

Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingnähten Pflegeetikett.

**Schutzleistung der PSA & Risikoanalyse:** Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugeordnete liegenden Normen abdecken. Der Träger ist sowohl durch das fluoreszierende Hintergrundmaterial (Tagesauffälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtauffälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit Gefahren durch sich bewegende Fahrzeuge oder Maschinen, sowie bei Dunkelheit zu empfehlen. Die Sichtbarkeit wird durch die Kombination von verschiedenen Warnschutzartikeln erhöht. Je höher die Schutzklassen der Kleidung des Trägers in sachgemäßem Zustand sind, desto anfälliger ist er. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstigen Gefahren.

**Sachgerechte Verwendung:** Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen- und nie mit anderer Kleidung und Accessoires bedeckt werden. Hosen dürfen nicht umgeschlagen werden, da sie sonst nicht die gewünschte Klasse erreichen. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden. Bei Regen sollte die Kapuze, falls vorhanden, aufgesetzt werden.

**Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer:** Warnschutzbekleidung sollte immer in einem trockenen und gut belüfteten Raum gelagert- und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahrt werden, so wird das Ausbleichen durch UV-Strahlung vermieden.

Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textilien nur mit geschlossenen Verschlüssen und mit ähnlichen Farben ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschkzyklen im Etikett.

Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt ebenfalls von Gebrauch, Pflege, Lagerung, usw. ab. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich

reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil weiterhin Verschmutzungen enthält oder die Reflexstreifen sich lösen bzw. zersetzen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

**General information**

Important information for the user for satisfying the safety function.

**Please read carefully before using the product.****CE symbol:** This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Directive (EU) 2016/425.**The manufacturer information provides information about these norms:** The material test was carried out pursuant to requirements after the pre-treatment: EN ISO 13688:2013 Protective clothing - General requirements; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Protective clothing - High visibility clothing**The declaration of conformity can be found at the following link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)**Identification of protection classes: Identification according to EN ISO 20471:2013+A1:2016:**

X = Protection class of the article

1= the lowest protection class, 3 = the highest protection class

The correct protection class of your article is stated on the sewn-in CE label on the article.

Material	Class 3 garments	Class 2 garments	Class 1 garments
Background material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10
Combined performance material	n. a.	n. a.	0,20

Note: The clothing class is determined by the lowest area of visible material.

**Explanation of the symbols:** The production date describes the time of production in pictures and words on the PO label in the article.

The factory symbol stands for production whilst the numbers stand for month and year in which the article was produced.

The material composition of the textile is shown on the sewn-in care label.

**Protection output of the PPE & risk analysis:** The PPE protects against risks that cover the relevant underlying norms. The wearer is clearly visible at any time thanks to the fluorescent background material (day visibility) and also the reflective strips (visible at night). Therefore, wearing high-vis articles is recommended especially when working with moving vehicles and machines, and in the dark. Visibility is increased thanks to the combination of various high-vis articles. The higher the protection classes of the wearer's clothing, the more visible it is. The clothing does not protect against mechanical impact, chemicals, radiation, heat or other risks.

**Correct use:** Jackets and bodywarmers should always be worn closed and never covered with other clothing and accessories. Trousers may not be rolled up because they then do not achieve the required class. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by any other clothing. Hoods should be worn in the rain.

**Information about correct cleaning & care, storage and durability:** High-vis clothing should always be stored in a dry and well ventilated room and stored away from direct sunlight to prevent fading caused by UV radiation.

The PPE requires regular and correct care. Each garment has individual care instructions on the label which is essential for best possible retention and maintenance of the protection level. Only wash the textiles when fasteners are closed and with other garments of similar colours without optical brighteners. Only dry the articles in the shade. Please note the information about the durability and the number of maximum washing cycles stated on the label.

The maximum number of cycles stated is not the only influencing factor for the durability of the clothing, it also depends on frequency of use, care, how it is stored etc.

Regardless of this, it is possible for the lifespan of the garment to be significantly reduced as a result of wear or damage caused by everyday use. The lifespan of the PPE can also be reduced due to soiling or bleaching caused by sunlight.

After every washing and drying cycle, always check whether the textile is still dirty or whether the reflecting strips have come away or become damaged. Both are indications that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs may only be carried out by competent companies.

FR



### Informations générales

Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.

**Marquage CE:** Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la directive (UE) 2016/425.



**La présente notice du fabricant fournit des informations concernant les normes suivantes:** Le contrôle du matériau a été effectué après des traitements préalables conformément à la norme de spécifications : EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vêtements de protection - Vêtements à haute visibilité

**Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marquage des catégories de protection: Marquage selon EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = catégorie de protection de l'article

1 = catégorie de protection la plus faible, 3 = catégorie de protection la plus élevée

Vous trouverez la catégorie de protection de votre article sur l'étiquette CE de l'article.

Matière	Vêtement Classe 3	Vêtement Classe 2	Vêtement Classe 1
Matière de base	0,80	0,50	0,14
Matière rétro réfléchissante	0,20	0,13	0,10
Matière aux propriétés combinées	n. a.	n. a.	0,20

Remarque : la catégorie de vêtement correspond à la plus petite surface de matière visible.

**Explication des symboles :** La date de fabrication correspond à la période de production avec écrits et dessins du label PD de l'article



MM/AAAA

Le symbole représente la production de l'article alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

La composition des matériaux du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue sur le vêtement.

**Caractéristiques de protection de l'EPI et analyse des risques:** L'EPI protège contre les risques couverts par les normes applicables. Le porteur est visible clairement en permanence grâce au matériau fluorescent (visibilité de jour), ainsi que grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Par conséquent, il est particulièrement recommandé de porter des articles haute visibilité notamment dans des situations à risque impliquant des véhicules en mouvement ou des machines et en cas de travail dans l'obscurité. La visibilité est améliorée grâce à la combinaison de différents articles haute visibilité. Plus les catégories de protection des vêtements du porteur sont élevées et conformes, plus le porteur est visible. Les vêtements ne protègent pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, les rayonnements, la chaleur ou d'autres risques.

**Utilisation conforme:** Les vestes et les gilets doivent toujours être portés fermés et jamais être couverts avec d'autres vêtements et accessoires. Les pantalons ne doivent pas être retournés, car sinon la catégorie de protection souhaitée n'est pas garantie. N'apportez aucune modification aux vêtements. Les vêtements haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements. En cas de pluie, la capuche doit être mise le cas échéant.

**Remarque concernant le nettoyage et l'entretien conformes, le stockage et la durée de vie:** Les vêtements haute visibilité doivent toujours être stockés dans une pièce sèche et bien aérée et être protégée contre l'exposition directe aux rayons du soleil, afin d'éviter tout risque de décoloration lié aux rayons UV.

Un EPI nécessite un entretien régulier et adapté. Chaque vêtement a des caractéristiques d'entretien spécifiques indiquées sur l'étiquette, qui sont essentielles pour préserver et garantir au mieux les performances de protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées et avec des couleurs similaires sans agent de blanchiment. Faites sécher les articles uniquement à l'ombre. Respectez les indications concernant la durée de vie en tenant compte du nombre de cycles de lavage maximum indiqué sur l'étiquette.

Le nombre maximum de cycles de nettoyage indiqué n'est pas le seul facteur d'influence en termes de durée de vie des vêtements. La durée de vie dépend également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc.

Indépendamment de cela, il est possible que l'usure ou les dommages liés à l'utilisation pratique réduisent considérablement la durée de vie du vêtement. Les salissures ou la décoloration par la lumière du soleil peuvent également réduire la durée de vie de l'EPI.

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile est toujours sale ou si les bandes réfléchissantes se détachent ou se décomposent. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet de protection du textile n'est plus garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

NL



### Algemene informatie

Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.

**Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.**

**CE-markering:** Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.



**De fabrikant informatie geeft informatie over de volgende normen:** De materiaaltesten werden uitgevoerd na de voorbehandeling volgens de norm: EN ISO 13688:2013 Beschermende kleding - Algemene eisen; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Beschermende kleding

**De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Markering van de beschermingsklassen: Markering conform EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = beschermingsklasse van het artikel

1 = de laagste beschermingsklasse, 3 = de hoogste beschermingsklasse

De juiste beschermingsklasse van uw artikel vindt u op het CE-etiket dat in uw artikel is ingenaaid.

Materiaal	Kleding Klasse 3	Kleding Klasse 2	Kleding Klasse 1
Achtergrondmateriaal	0,80	0,50	0,14
Retro reflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10
Materiaal met gecombineerde eigenschappen	n. a.	n. a.	0,20

Opmerking: De klasse van de kleding richt zich op het kleinste oppervlak van het zichtbare materiaal.

**Verklaring van de symbolen:** De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in beeld en schrift op het PD-label in het artikel



MM/JJJJ

Het fabriekssymbool staat figuurlijk voor de productie, terwijl de cijfers maand en jaar aangeven, waarin het artikel is geproduceerd.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven.

**Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse:** PBM beschermen tegen de risico's die worden gedekt door de normen waarop zij gebaseerd. De drager is door het fluorescerende achtergrondmateriaal (opvallend overdag) als door de retro reflecterende strepen (opvallend 's nachts) altijd duidelijk zichtbaar. Daarom is het dragen van waarschuwingsartikelen vooral aan te bevelen in situaties met gevaar door bewegende voertuigen of machines en in het donker. De zichtbaarheid wordt door de combinatie van verschillende waarschuwingsartikelen verhoogd. Hoe hoger de beschermingsklassen van de kleding van de drager in goede staat zijn, des te opvallender is hij. De kleding beschermt niet tegen mechanische inwerkingen, tegen chemicaliën, straling, hitte of andere gevaren.

**Correct gebruik:** Jacks en bodywarmers moeten altijd gesloten gedragen worden en nooit met andere kleding en accessoires worden bedekt. Broeken mogen niet omgeslagen worden, omdat ze anders niet de gewenste klasse bereiken. Breng geen verandering aan de kleding aan. De zichtbaarheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt. Bij regen moet de capuchon, indien aanwezig, worden opgezet.

**Aanwijzing voor correcte reiniging & verzorging, opslag en levensduur:** Waarschuwingskleding moet altijd in een droge en goed geventileerde ruimte opgeslagen en tegen direct zonlicht beschermd bewaard worden, zodat bleken door UV-straling wordt voorkomen.

De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. Elk kledingstuk is voorzien van een individuele onderhoudsmarkering in het etiket; dit is essentieel voor een optimaal onderhoud en het behoud van het beschermend vermogen. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen en kleur bij kleur, zonder optische witmakers. Droog het artikel alleen in de schaduw. Let op de informatie in het etiket over de levensduur i.v.m. met het maximale aantal wasbeurten.

Het opgeven maximum aantal reinigingscycli is niet de enige factor invloed heeft op de levensduur van de kleding. De levensduur hangt ook van gebruik, verzorging, opslag, enz. af.

Onafhankelijk daarvan kan slijtage of schade, die in de praktijk optreedt, de levensduur van de kleding aanzienlijk verkorten. Ook verontreiniging of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel nog vuil bevat en of de reflecterende strepen losgeraakt of beschadigd zijn. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door vakbekwame, bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

PL



### Informacje ogólne

Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.

**Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.**

**Oznaczenie CE:** W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (SOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.



**Niniejsze informacje producenta opierają się na poniższych normach:** Badanie materiału zostało przeprowadzone po obróbcestępnej zgodnie z wymaganiami stosownej normy: EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna - Wymagania ogólne; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Odzież ochronna

**Declarację zgodności można znaleźć na stronie:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaczenia klas ochronności: Oznaczenia zgodne z EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = klasa ochronności danego wyrobu  
1 = najniższa klasa ochronności, 3 = najwyższa klasa ochronności

Poprawną klasę ochronności danego wyrobu można znaleźć na etykiecie ze znakiem CE, wszędzie w dany wyrób.

Material	Odzież Klasa 3	Odzież Klasa 2	Odzież Klasa 1
Material tła	0,80	0,50	0,14
Material odbłaskowy	0,20	0,13	0,10
Material o właściwościach łączonych	n. a.	n. a.	0,20

Uwaga: klasa odzieży określana jest według najmniejszej powierzchni widocznego materiału.

**Wyjaśnienie symboli:** Data produkcji oznacza czas produkcji, który widnieje na wyrobie w formie pisemnej i symbolicznej na etykiecie ze znakiem PO.



Symbol fabryczny jest obrazową reprezentacją danych produkcyjnych, a liczby oznaczają miesiąc i rok, w którym wytworzono wyrób

Materiały, z których składa się tkanina są wymienione na etykiecie dotyczącej pielęgnacji wszędzie w wyrób.

**Stopień ochronności odzieży ochronnej i analiza ryzyka:** SOI chronią przed ryzykami określonymi przez odnośne normy. Osoba mająca na sobie odzież ostrzegawczą jest przez cały czas wyraźnie widoczna dzięki fluorescencyjnemu materiałowi, z którego wykonano odzież (widoczność w dzień) oraz odbłaskowym pasem (widoczność w nocy). Dlatego noszenie odzieży ostrzegawczej zalecane jest szczególnie w przypadku zagrożenia, jakie niosą ze sobą poruszające się pojazdy lub maszyny, jak również w ciemności. Widoczność zwiększa się poprzez połączenie różnych artykułów ostrzegawczych. Im wyższa klasa ochronności odzieży, w odpowiednim stanie, tym bardziej noszący ją członek kontrastuje z otoczeniem. Ubiór nie chroni przed urazami mechanicznymi, chemikaliami, promieniowaniem, gorącym ani innymi zagrożeniami.

**Prawidłowe użytkowanie:** Kurtki i kamizelki powinny być zawsze zapięte podczas noszenia i nigdy nie należy ich przykrywać inną odzieżą ani akcesoriami. Spodnie nie wolno wywijać, gdyż ich klasa będzie niższa niż pożądana. Nie należy w żaden sposób modyfikować odzieży. Odzieży ostrzegawczej nie należy przykrywać innymi elementami ubioru. W czasie deszczu należy założyć kaptur, o ile dany model go posiada.

**Wskazówki dotyczące odpowiedniego czyszczenia i pielęgnacji oraz trwałości:**

Odzież ostrzegawcza powinna być przechowywana w suchym i odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu, należy ją też chronić przed bezpośrednim wystawieniem na promieniowanie słoneczne, dzięki czemu można zapobiec procesowi plowienia pod wpływem promieniowania UV.

Odzież ochronna wymaga regularnej i fachowej pielęgnacji. Każdy element ubioru posiada własne oznaczenie pielęgnacji na etykiecie, co przekłada się na możliwie najlepsze utrzymanie odzieży i zachowanie jej w dobrym stanie. Należy prać tekstylia tylko z zapiętymi zamkami, łącząc podobne kolory, bez rozjaśniaczy optycznych. Należy suszyć artykuły tylko w cieniu. Prosimy zapoznać się z danymi dotyczącymi trwałości, wraz z liczbą maksymalnych cykli prania podaną na etykiecie.

Podana maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży. Trwałość zależy także od sposobu użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itd.

Niezależnie od tego, trwałość odzieży może się znacząco obniżyć, ze względu na występujące w praktyce zużycie i uszkodzenia. Również zabrudzenia i plowienie pod wpływem promieni słonecznych mogą ograniczyć trwałość odzieży.

Po każdym procesie prania i suszenia należy sprawdzić, czy tkanina nie jest już pokryta zabrudzeniami oraz czy pasy odbłaskowe nie ubłazowały się lub się nie rozpadają. Oba te przypadki oznaczają, że działanie ochronne materiału nie jest już zapewnione. Naprawy można dokonać tylko za pośrednictwem uprawnionych do tego firm.

CZ



### Všeobecné informace

Důležité pokyny pro uživatele ke splnění bezpečnostní funkce.

**Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.**

**Značka CE:** U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení (EU) 2016/425.



**Tato informace výrobce odkazuje na následující normy:** Zkouška materiálu byla provedena po předúpravě podle požadavkové normy: EN ISO 13688:2013 Ochranný oděv - obecné požadavky; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ochranný oděv

**Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Označení ochranných tříd: Označení dle EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = ochranná třída výrobku  
1 = nejnižší ochranná třída, 3 = nejvyšší ochranná třída

Správnou ochrannou třídu svého výrobku se dozvíte ze větš CE etikety na výrobku.

Material	Oděv Třída 3	Oděv Třída 2	Oděv Třída 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retreflexní materiál	0,20	0,13	0,10
Materiál s kombinovanými vlastnostmi	n. a.	n. a.	0,20

Poznámka: Třída oděvu se řídí podle nejménš plochy viditelného materiálu.

**Vysvětlení symbolů:** Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě PO ve výrobku.



Symbol tovární označuje výrobu, zatímco údaj o měsíci a roku označuje dobu, kdy byl výrobek vyroben.

Materiálové složení textilu se nachází ve větš etiketě s informacemi o ošetřování.

**Výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik:** OOPP chrání před riziky, která jsou kryta příslušnými normami. Nositel je stále velmi dobře vidět jak díky fluoreskujícímu podkladovému materiálu (viditelnost ve dne), tak i díky reflexním pruhům (viditelnost v

nocí). Preto se nošení výrobků s výstražnými prvky doporučuje zejména v situacích ohrožení pohybujícími se vozidly nebo stroji a také ve tmě. Viditelnost se zvyšuje kombinací různých výstražných prvků. Čím vyšší je ochranná třída oděvu, tím viditelnější je osoba, která ho nosí. Obložení nechrání před mechanickými vlivy, proti chemikáliím, záření, horku nebo jinému nebezpečí.

**Správné používání:** Bundy a vesty je nutno nosit zapnuté a nikdy je nezakrývať jiným oděvom a doplnkami. Kalhoty se nesmí ohrovať, pretože se tím snižujú jejich ochranná třída. Na obložení neprovádzajte žiadne zmeny. Reflexní oděvy se nesmí zakrývať jiným oděvom. Pri dešti se nasadí kapuce, je-li součástí vybavení.

**Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost:** Reflexní oděvy skladujte v suché a dobře větrané místnosti a chráňte je před přímým slunečním světlem, zabráníte tak jejich vyblednutí v důsledku UV záření.

Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Každá část oděvu má na etiketě individuální symbol pro ošetřování, a to je rozhodující pro co možná nejlepší zachování a udržení ochranné funkce. Textilie perte jen se zapnutými zipy a s podobnými barvami bez bělidel. Výrobky nechte schnout jen ve stínu. Dbejte prosím na údaje na etiketě týkající se životnosti resp. maximálního počtu pracích cyklů.

Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oděvu. Životnost rovněž závisí na použití, péči o oděv, skladování, apod.

Nezávisle na tom je možné, že opotřebením, ke kterému dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

Po každém praní a sušení zkontrolujte, zda textil není znečištěný nebo zda se neuvolňují resp. nejsou poškozeny reflexní pruhy. Obojí je známkou toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen odborné firmy.

SK



#### Všeobecné informácie

Dôležité pokyny pre používateľov na splnenie bezpečnostnej funkcie.

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.

**Značka CE:** Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425.



**Pre nasledujúce normy poskytujte táto informácia od výrobcu vysvetlenie:** Skúška materiálu bola po predbežných úpravách vykonaná podľa normy s požiadavkami: EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Všeobecné požiadavky; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ochranné oděvy

**Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Označenie tried ochrany: Označenie podľa EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = trieda ochrany produktu  
1= najnižšia trieda ochrany, 3 = najvyššia trieda ochrany

Správnou triedu ochrany vášho produktu sa dozviete z našej etikety CE na produkte.

Materiál	Odev Trieda 3	Odev Trieda 2	Odev Trieda 1
Materiál pozadia	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10
Materiál s kombinovanými vlastnosťami	n. a.	n. a.	0,20

Poznámka: Trieda oděvu sa riadi podľa najmensej plochy viditeľného materiálu.

**Vysvetlenie symbolov:** Dátum výroby popisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PO na produkte



Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na príshej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

**Ochranný výkon ochranného pracovného prostriedku a analýza rizika:** OOP chráni pred rizikami, ktoré pokrývajú normy, brané tu za základ. Osobu, ktorá ochranný prostriedok nosí, možno v každom čase zreteľne rozpoznať vďaka fluoreskujúcemu podkladovému materiálu – 10 –

lu (nápadnosť počas dňa), ale aj vďaka spätne sa odrazajúcim páskom (nápadnosť počas noci). Preto sa odporúča nosenie výstražných ochranných prostriedkov najmä v situáciách s nebezpečenstvom, ktoré hrozí od pohybujúcich sa vozidiel alebo strojov, ako aj v prípade tmy. Viditeľnosť sa zvyšuje kombináciou rôznych výstražných ochranných prostriedkov. Čím vyššie sú triedy ochrany oblečenia osoby, ktorá ho nosí v primeranom stave, tým je osoba nápadnejšia. Oblečenie ju však nechráni pred mechanickými vplyvmi, chemikáliami, žiarením, horúcou alebo inými nebezpečenstvami.

**Primerané použitie:** Bundy a vesty by sa mali nosiť vždy zapnuté a nikdy by nemali byť prikrývané inými druhmi oděvu a doplnkami. Nohavice nesmú byť vyhrnuté, lebo v opačnom prípade nedosiahnete požadovanú triedu ochrany. Na oděvoch neuskutočňujte žiadne zmeny. Výstražné ochranné oblečenie sa nesmie zakrývať iným oblečením. Pri daždi si treba nasadiť kapucu, ak je k dispozícii.

**Informácia o vhodnom čistení a starostlivosti, uskladnení a životnosti produktu:** Výstražné ochranné oblečenie by malo byť vždy uskladnené v suchej a dobre vetranej miestnosti a malo by byť chránené pred priamym slnečným žiarením, len tak sa zamedzí vyblednutiu prostredníctvom UV žiarenia.

Ochranný pracovný prostriedok si vyžaduje pravidelnú a odbornú starostlivosť. Každý kus oblečenia má na etikete individuálne značky týkajúce sa starostlivosti o ne, tieto sú rozhodujúce pre čo najlepšie zachovanie a udržanie úrovne ochrany. Oblečenie perte len so zatvorenými uzávermi a s podobnými farbami, bez pridania optických bieliací. Produkty nechajte schnúť vždy v tieni. Riadte sa údajmi o životnosti produktu a počtom maximálnych pracích cyklov uvedených na etikete.

Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom vplyvu vzhľadom na životnosť oděvu. Životnosť závisí taktiež od používania, ošetrovania, skladovania atď.

Nezávisle od toho sa môže životnosť produktu podstatne zredukovať prostredníctvom opotrebenia vyskytujúceho sa v praxi alebo nejakého poškodenia. Aj nečistoty alebo vyblednutie spôsobené slnečným žiarením môže zredukovať životnosť ochranného pracovného prostriedku.

Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či oblečenie nemá na sebe naďalej nečistoty, alebo či sa neodlepujú príp. nerozpadajú reflexné pásy. Oboje je príznakom toho, že ochranný účinok oblečenia už nie je možné zabezpečiť. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

SI



#### Splošne informácie

Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.

Pred uporabo izdelka pazorno preberite.

**CE-znak:** Pri tem izdelku gre za osebo zaščitno opremo (OZO) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425.



**Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi:** Kontrola materiala se po predobdelavi izvaja v skladu z zahtevanim standardom: EN ISO 13688:2013; Zaščitna oblačila - Splošne zahteve EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaščitna oblačila

**Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Oznaka razredov zaščitne: Oznaka v skladu z EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = razred zaščitne artikla  
1= najnižji razred zaščitne, 3 = najvišji razred zaščitne

Pravilen razred zaščitne vašega artikla najdete na vsiti CE-etiketi na artiklu.

Materiál	Oblačila Razred 3	Oblačila Razred 2	Oblačila Razred 1
Materiál ozadja	0,80	0,50	0,14
Odeševni materiál	0,20	0,13	0,10
Materiál s kombiniranimi lastnosťami	n. a.	n. a.	0,20

Opomba: Razred oblačil se določí glede na najmanjšo površino vidnega materiala.

**Raztaga symbolov:** Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Symbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Sestava tkanine je navedena na vsiti etiketi za nego.

**Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja:** OZO ščiti pred nevarnostmi, ki jih zajemajo pričujoči standardi. Uporabnik je vedno poznavan in viden zaradi fluorescenčnega materiala ozadja (vpadljivost podnevi) ter odsevnih trakov (vpadljivost ponoči). Zato je uporaba opozorilnih zaščitnih artiklov priporočena predvsem v situacijah, pri katerih obstajajo nevarnosti zaradi premikajočih se vozil ali strojev kot tudi v temi. Vidljivost je še dodatno povečana pri uporabi v kombinaciji z različnimi opozorilnimi zaščitnimi artikli. Višji, kot je razred zaščitne oblačila uporabnika v ustreznem stanju, tem bolj opazen bo uporabnik. Oblačila ne ščitijo pred mehanskimi učinki, kemikalijami, sevanji, vročini ali drugimi nevarnostmi.

**Pravilna uporaba:** Jakne in brezrokavne je treba vedno imeti zaprte in nikoli ne smejo biti prekriti z drugimi kosi oblačil in dodatki. Hlač ni dovoljeno zavahati, ker sicer ne ustrezajo zelenemu razredu zaščitne. Oblačil ne spreminjajte. Opozorilnih zaščitnih oblačil ne smejo prekrivati druga oblačila. V dežju si nadenite kapuco, če je na voljo.

**Napoti o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi:** Opozorilna zaščitna oblačila je treba vedno hraniti v suhem in dobro prezračenem prostoru, zaščitena pred neposredno sončno svetlobo, s čimer preprečite, da bi zbledela zaradi UV-Zarkov.

OZO je treba redno in pravilno negovati. Vsak kot oblačila ima na etiketi svojo oznako za nego, ki jo je treba upoštevati, da zagotovite in ohranite najboljšo stopnjo učinkovitosti. Tkanino perite samo z zaprtimi zadržkami in s podobnimi barvi brez optičnih dodatkov za posvetitev. Artikle sušite samo v senci. Upoštevajte navedbe o življenjski dobi z največjim številom pralnih ciklov na etiketi.

Navedeno največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačil. Življenjska doba je prav tako odvisna od uporabe, nege, shranjevanja itd.

Ne glede na to se lahko zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova življenjska doba znatno skrajša. Tudi nečistoče ali zbleditev zaradi sončne svetlobe lahko skrajšajo življenjsko dobo OZO.

Po vsakem pranju in sušenju preverite, ali je tkanina še vedno umazana in ali so odsevni trakovi odstopili oz. se razkrojili. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

## IT



### Informazioni generali

Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.

**Leggere attentamente prima di usare il prodotto.**

**Contrassegno CE** - Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.



### La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme:

Il test dei materiali è stato eseguito dopo i pretrattamenti secondo i requisiti della norma:  
EN ISO 13688:2013 Indumenti protettivi - Requisiti generali; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Indumenti protettivi

**La dichiarazione di conformità è reperibile nel link seguente:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Identificazione delle classi di protezione: Contrassegno secondo EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = classe di protezione dell'articolo  
1 = classe di protezione minima, 3 = classe di protezione massima

La classe di protezione giusta del vostro articolo è indicata sull'etichetta CE cucita sull'articolo.

Materiale	Indumenti Classe 3	Indumenti Classe 2	Indumenti Classe 1
Materiale di supporto	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10
Materiale con caratteristiche combinate	n. a.	n. a.	0,20

Nota: la classe degli indumenti dipende dalla superficie più piccola del materiale visibile.

**Spiegazione dei simboli:** la data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta PO dell'articolo



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

**Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi:** I DPI proteggono dai rischi riportati nelle norme vigenti in questo settore. Le lo indossa è visibile in qualsiasi momento sia per il materiale di fondo fluorescente (soprattutto di giorno) che per le strisce catarifrangenti (soprattutto di notte). E quindi consigliabile indossare articoli di sicurezza che migliorano la visibilità, soprattutto in situazioni di pericolo a causa di veicoli in movimento o di macchine e al buio. La visibilità viene migliorata dalla combinazione di vari articoli di sicurezza. Quanto più alte sono le classi di protezione dell'abbigliamento usato in perfette condizioni, tanto più visibile è. Gli indumenti non offrono protezione da effetti meccanici, prodotti chimici, irradiazioni, calore o altri pericoli.

**Impiego appropriato:** Le giacche e i giubbotti si dovrebbero indossare sempre chiusi e non si devono mai coprire con altri indumenti e accessori. I pantaloni non si devono rivoltare altrimenti non raggiungono la classe desiderata. Non apportare modifiche ai capi di abbigliamento. Gli indumenti di sicurezza non devono essere coperti da altri capi di abbigliamento. In caso di pioggia si dovrebbe usare il cappuccio, se presente.

**Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita:** Gli indumenti di protezione devono essere sempre conservati in un luogo asciutto e ben ventilato e non devono essere tenuti alla luce solare diretta per evitare sbiadimenti a causa dei raggi UV.

L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. Ogni capo ha un simbolo di pulizia speciale nell'etichetta, decisivo per mantenere al meglio la capacità di protezione. Lavare i tessuti senza candeggianti, con le chiusure chiuse e mettendo insieme colori simili. Mettere ad asciugare i capi solo all'ombra. Osservare le indicazioni sulla durata di vita con il numero max. di cicli di lavaggio indicati sull'etichetta.

Il numero massimo di cicli di pulizia specificato non è l'unico fattore che influenza la durata di vita dei capi di abbigliamento. La durata di vita dipende anche dall'uso, dalla cura, dal tipo di conservazione, ecc.

Indipendentemente da ciò, è possibile che l'usura degli indumenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

Dopo ogni ciclo di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta ancora parti sporche o se le strisce riflettenti si staccano o si decompongono. Entrambe le cose indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

## ES



### Información general

Información importante para el usuario sobre el cumplimiento de la función de seguridad

**Leer detenidamente antes de utilizar el producto.**

**Marcado CE:** Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.



### Esta información del fabricante facilita información sobre las siguientes normas:

La comprobación del material se llevó a cabo tras un tratamiento previo conforme al estándar de requerimientos:  
EN ISO 13688:2013 Ropa de protección. Requisitos generales; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Ropa de protección.

**Encontrará la declaración de conformidad en el siguiente enlace:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Indicativo de las categorías de protección: Indicativo conforme a la norma ISO EN 20471:**



X = categoría de protección del artículo  
1 = la categoría de protección más baja, 3 = la categoría de protección más alta

Consulte la categoría de protección correcta de su artículo en la etiqueta CE cosida al artículo.

Material	Ropa Clase 3	Ropa Clase 2	Ropa Clase 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material reflectante	0,20	0,13	0,10
Material con características combinadas	n. a.	n. a.	0,20

Observación: la categoría de la vestimenta se orienta conforme a la superficie más pequeña del material visible.

**Explicación de los símbolos:** La fecha de fabricación indica el momento de producción en imagen y por escrito de la etiqueta PO en el artículo.



El símbolo de la fábrica representa figurativamente el lugar de producción del artículo, mientras que las cifras de mes y año indican cuándo se fabricó el artículo.

La composición del material textil se indica en la etiqueta de cuidado cosida.

**Efecto protector del EPI y análisis de riesgos:** Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zurgrunde liegenden Normen abdecken. El usuario es claramente visible en todo momento gracias tanto al material de base fluorescente (visibilidad diurna), como a las tiras reflectantes (visibilidad nocturna). Por lo tanto, se recomienda utilizar artículos de protección y advertencia, especialmente en situaciones de riesgo debido a los vehículos o máquinas en movimiento, así como en la oscuridad. La visibilidad aumenta combinando diferentes artículos de protección y advertencia. Cuanto mayor sea la categoría de protección de la vestimenta del usuario en un estado adecuado, más vistoso será éste. La vestimenta no protege contra las influencias mecánicas, las sustancias químicas, la radiación, el calor ni otros peligros.

**Uso adecuado:** Las chaquetas y chalecos siempre deben utilizarse cerrados, y nunca cubrirse con otra vestimenta ni accesorios. Los pantalones no deben remangarse, ya que entonces no ofrecerían la categoría deseada. No realice ningún cambio en la vestimenta. La vestimenta de protección y advertencia no debe cubrirse con otras prendas. En caso de lluvia, debe utilizarse la capucha si dispusiera de una.

**Indicación sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil:** La vestimenta de protección y advertencia debe almacenarse siempre en un lugar seco y bien ventilado, y protegerse de la luz directa del sol para evitar el blanqueamiento por la radiación UV.

El EPI exige un cuidado regular y profesional. Todas las prendas tienen una etiqueta de cuidado individual que es fundamental para la mejor conservación y mantenimiento posibles del efecto protector. Lave los textiles únicamente con los broches cerrados y con colores similares sin blanqueadores ópticos. Seque el artículo únicamente a la sombra. Por favor, observe las indicaciones sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximo en la etiqueta.

El número máximo de ciclos de lavado indicado no es el único factor a tener en cuenta en relación a la vida útil de la prenda. La vida útil también depende del desgaste, cuidado, almacenamiento, etc.

Independientemente de ello, es posible que la vida útil de la prenda se reduzca notablemente por su desgaste o deterioro surgidos en la práctica. La suciedad o el blanqueamiento por la radiación solar también pueden reducir la vida útil del EPI. Compruebe después de cada lavado y secado si el textil continúa presentando suciedad o si las tiras reflectantes se han soltado o despegado. Ambas situaciones son síntomas de que el efecto protector del textil ya no se puede garantizar. Las reparaciones sólo deben realizarlas compañías competentes.

PT



#### Informações gerais

Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.

**Leer atentamente antes da utilização do produto.**

**Símbolo CE:** Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.



#### Esta informação do fabricante fornece esclarecimentos sobre as seguintes normas:

A verificação do material foi efetuada após tratamentos prévios de acordo com a norma de requisitos: EN ISO 13688:2013 Vestuário de proteção - Requisitos gerais; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vestuário de proteção.

**A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Identificação das classes de proteção: Identificação em conformidade com a EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = classe de proteção do artigo

1= classe de proteção mais baixa, 3 = classe de proteção mais alta

Pode consultar a classe de proteção correta do seu artigo na etiqueta CE cosida no artigo.

Material	Vestuário Classe 3	Vestuário Classe 2	Vestuário Classe 1
Material de base	0,80	0,50	0,14
Material refletor	0,20	0,13	0,10
Material com propriedades combinadas	n. a.	n. a.	0,20

Observação: A classe de vestuário orienta-se pela superfície mais pequena do material visível.

**Explicação dos símbolos:** a data do fabricante descreve o momento da produção por imagem e texto na etiqueta PO no artigo



O símbolo de fábrica é uma representação pictórica da produção, enquanto que os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

A composição material do têxtil encontra-se na etiqueta de conservação cosida.

**Potência de proteção do EPP (equipamento de proteção pessoal) e da análise de risco:** O EPI protege contra riscos e cumpre as normas subjacentes. O utilizador é reconhecível de forma inequívoca a qualquer momento através do material de fundo fluorescente (anomalia diurna), bem como através das tiras refletoras (anomalia noturna). Dá a recomendação do uso de artigos de proteção de aviso, especialmente em situações de perigo devido a veículos ou máquinas em movimento, assim como na escuridão. A visibilidade é aumentada através da combinação de diversos artigos de proteção de aviso. Quanto maior for a classe de proteção do vestuário do utilizador em condições adequadas, maior a visível se torna. O vestuário não protege de ações mecânicas, contra químicos, radiação, calor ou outros perigos.

**Utilização correta:** Os casacos e coletes deverão ser sempre usados fechados - e nunca cobertos por outro vestuário ou acessórios. As calças não podem ser dobradas, caso contrário não alcançam a classe pretendida. Não efetue qualquer alteração no vestuário. O vestuário de proteção de aviso não pode ser coberto por outro vestuário. Em caso de chuva, se disponível, deverá ser usado o capuz.

**Indicação relativa à limpeza e conservação adequadas, armazenamento e vida útil:** O vestuário de proteção de aviso deverá ser sempre armazenado em local seco e bem ventilado - e protegido da radiação solar direta, dessa forma é evitada a descoloração através dos raios UV.

O EPP necessita de uma conservação regular e adequada. Cada peça de vestuário tem uma identificação de conservação individual na etiqueta, está é decisiva para a melhor conservação possível e manutenção do vestuário de proteção. Apenas lave os têxteis com os fechos fechados e juntamente com cores idênticas sem branqueadores óticos. Apenas seque os artigos à sombra. Tenha em atenção as indicações relativas à vida útil com o número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta.

A quantidade máxima de ciclos de limpeza indicada não é o único fator de influência relativamente à vida útil do vestuário. A vida útil também depende do uso, conservação, armazenagem, etc.

Independentemente disso é possível que através do desgaste ou danos ocorrente na pática, a vida útil do vestuário seja claramente reduzida. Também a sujidade ou as descolorações devido à luz solar podem reduzir a vida útil do EPP.

Após cada processo de lavagem e secagem verifique se o têxtil ainda contém sujidades ou se as tiras refletoras se estão a soltar ou desintegrar. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. A reparação só poderá ser realizada por empresas competentes.

SE



#### Allmän information

Viktiga hänvisningar för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionen.

**Läs informationen noggrant innan produkten används.**

**CE-märkning:** Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.



**Tillevkarinformationen upplyser om följande standarder:** Materialtestet utfördes efter förbehandlings enligt kravstandard: EN ISO 13688:2013 skyddskläder - Allmänna fördringar; EN ISO 20471:2013+A1:2016 skyddskläder.



### Märkning av skyddsklasser: Märkning enligt EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = artikelns skyddsklass  
1= lägsta skyddsklassen, 3 = högsta skyddsklassen

Artikelns korrekta skyddsklass framgår av den isydda CE-etiketten.

Material	Klädsel Klass 3	Klädsel Klass 2	Klädsel Klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10
Material med kombinerade egenskaper	n. a.	n. a.	0,20

Obs: Klädklassen baserar på den minsta ytan av det synliga materialet.

**Symbolförklaringar:** Tillverkningsdatum anger tidpunkten för produktion i bild och text på artikelns PO-etikett



MM/JJJJ

Fabriksymbolen står för tillverkningen, medan siffrorna för månad och år anger när artikeln producerades.

Textiliens materialsammansättning framgår av den isydda skötsletiketten.

**Skyddsverkan hos den personliga skyddsutrustningen samt riskanalyser:** PSA skyddar mot risker som här täcker de underliggande standarderna. Användaren är alltid synlig, både tack vare det fluorescerande bakgrundsmaterialet (dageffekt) och tack vare de återreflekterande ränderna (natteffekt). Därför rekommenderas användning av varselplagg i synnerhet i situationer med faror som utgår från rörliga fordon eller maskiner samt i mörker. Synligheten ökar genom att olika varselartiklar kombineras. Ju högre skyddsklasserna är för användarens korrekt skötta plagg, desto större blir synligheten. Kläderna skyddar inte mot mekanisk inverkan såsom kemikalier, strålning, hetta eller andra faror.

**Korrekt användning:** Jackor och västar bör alltid bäras stängda, och aldrig täckas med andra plagg och accessoarer. Byxor får inte vikas upp, eftersom de då inte uppnår den önskade klassen. Gör inga ändringar av plaggen. Varselkläderna får inte täckas över av andra plagg. Vid regn skall huden användas, om sådan finns.

**Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och livslängd:** Varselkläder skall alltid förvaras i ett torrt och välventilerat rum samt skyddas mot direkt solljus, så att inte UV-strålningen bleker plaggen.

Den personliga skyddsutrustningen behöver vårdas regelbundet och på rätt sätt. Varje plagg har en individuell märkning på etiketten, som är avgörande för bästa möjliga resultat och upprätthållen skyddseffekt. Tvätta textilierna endast med stängda förslutningar och med liknande färger, utan optiska pluggare. Torka plaggen endast i skuggan. Beakta uppgifterna om brukstiden med max. antal tvättar på etiketten.

Det specificerade maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar klädernas hållbarhet. Hållbarheten beror också på användning, skötsel, lagring etc.

Oberoende av detta kan det inträffa att slitage eller skador som uppkommer i den praktiska användningen minskar plaggets livslängd väsentligt. Även föreningar eller blekning genom solljus kan minska utrustningens livslängd.

Efter varje tvätt och torkning bör man kontrollera om textilen fortfarande är smutsig eller om reflexränderna har lossnat eller gått sönder. Båda dessa saker är tecken på att skyddseffekten hos textilen inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av kompetenta företag.



### Generel information

Viktiga bruksanvisningar för opfyldelse av säkerhetsfunktioner.

Läs grundigt för brug af produkterne.

**CE-märkning.** Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.



**Denne producentinformation omhandler de følgende normer:** Materialetestning blev gennemført efter forbehandling iht. gældende krav: EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning - Generelle krav; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Beskyttelsesbeklædning

Overensstemmelseserklæringen findes under det følgende link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Mærkning af beskyttelsesklasser: Märkning i henhold til EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = Produktets beskyttelsesklasse

1= laveste beskyttelsesklasse, 3 = højeste beskyttelsesklasse

Den korrekte beskyttelsesklasse for dit produkt findes på indsydede CE-etiket på produktet.

Materialer	Beklædning Klasse 3	Beklædning Klasse 2	Beklædning Klasse 1
Baggrundsmaterialer	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materialer	0,20	0,13	0,10
Materialer med kombinerede egenskaber	n. a.	n. a.	0,20

Bemærkning: Beklædningens klasse retter sig efter det mindste af de synlige materialeområder.

**Symbolforklaring:** Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i billede og skrift på PO-mærkningen i produktet.



MM/AAAA

Fabriksymbolen angiver produktionen, mens tal angiver måned og år, for produktets produktion.

Materialeresammensætningen på tekstil befinder sig på plejeetiketten.

**Beskyttelseseffekt for personligt sikkerhedsudstyr og risikoanalyse:** PSA beskytter imod risici, der afdækker den her anvendte norm. Bæreren er tydelig genkendelig på ethvert tidspunkt med reflekterende baggrundsmaterialer (dagslys), og retroreflekterende striber (nat). Herved anbefales brugen af advarselsprodukter specielt i situationer med farer, ved køretøjer eller maskiner i bevægelse, samt i mørke. Synligheden øges i kombination med diverse advarselsprodukter. Jo højere beskyttelsesklasse i brugerens beklædning i korrekt stand, jo mere synlighed. Beklædningen beskytter ikke mod mekaniske påvirkninger, mod kemikalier, stråling, varme eller andre farer.

**Korrekt anvendelse:** Jakker og veste skal altid benyttes lukket, og må aldrig tildækkes af andre beklædningsstykker eller tilbehør. Bukser må ikke have oplag da det udelukker den ønskede klasse. Udfor ikke forandringer på beklædning. Advarselsbeklædning må ikke dækkes af anden beklædning. Ved regn skal hætte moneres, hvis inkluderet.

**Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid:** Advarselsbeklædning skal altid opbevares tørt og vel ventileret og beskyttet mod direkte solljus, for undgåelse af blekning ved UV-stråling.

Det personlige sikkerhedsudstyr skal plejes regelmæssigt og korrekt. Hver beklædningsdel har en individuel plejemærkning via etiket, denne er afgørende for bedste vedligeholdelse og opretholdelse af beskyttelseseffekt. Vask kun tekstiler med lukkede lukninger og med lignende farver uden optisk blegemiddel. Tor kun produktet i skygge. Bemærk venligst angivelser for levetid med maksimalt antal vaskedyklus på etiket.

Det maksimalt angivne antal rengøringscyklusser er ikke den eneste faktor, der påvirker tøjets levetid. Levetiden afhænger også af brug, pleje, opbevaring med mere.

Uafhængigt af dette er det muligt, at den praktiske brug eller skader kan reducere levetiden for beklædningen betydeligt. Foreninger eller blekning ved solljus kan også reducere levetiden for personligt sikkerhedsudstyr. Kontroller tekstiler for tilsudsninger samt skadede refleksstriber efter hver vask. Begge er tegn på, at beskyttelseseffekten for tekstiler ikke længere er garanteret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.



### Generell informasjon

Viktige anvisninger for sikker bruk.

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.

**CE-merking:** Dette produktet er personlig verneutstyr (Pvu) iht. EU-forordning 2016/425.



**Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene:** Etter forholdsbehandlingen er materialet kontrollert i tråd med gjeldende standarder: EN ISO 13688:2013 Vernetøy - generelle krav; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Vernetøy.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Merking av synlighetsklasse: Merking iht. EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = artikkelens synlighetsklasse

1= laveste synlighetsklasse 3 = høyeste synlighetsklasse

Synlighetsklassen for ditt produkt finner du på CE-etiketten som er sydd inn i artikkelen.

Materiale	Klær Klasse 3	Klær Klasse 2	Klær Klasse 1
Bakgrunnsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10
Materiale med kombinerte egenskaper	n. a.	n. a.	0,20

Merke: Klassen av klærne retter seg etter den minste overflaten av det synlige materialet.

**Symbolforklaring:** Produksjonsdatoen beskriver tidspunktet for produksjon med symbol og tall på PD-etiketten.



Fabrikkensymboler står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Materiellsammensetningen i stoffet står angitt på pleieetiketten.

**Bestykelse fra personlig verneutstyr & risikoanalyse:** Pvu beskytter mot farer som omfattes av standardene de er basert på. Det fluoreserende bunnmaterialet (synlighet i dagslys) og de reflekterende stripen (synlighet i mørke) gjør at bruker til enhver tid er godt synlig. Bruk av synlighetsplagg anbefales spesielt i situasjoner med fare fra kjøretøy eller maskiner i bevegelse og når det er mørkt. Synligheten økes når forskjellige synlighetsprodukter kombineres. Jo høyere synlighetsklasse brukers påklædning har når den er i forskriftsmessig stand - jo bedre blir han lagt merke til. Plaggene beskytter ikke mot mekanisk påvirkning, mot kjemikalier, stråling, varme eller andre farer.

**Rettt bruk:** Jakker og vester skal alltid lukkes og ikke dekkes til med andre klesplagg. Buksebeina skal ikke brettes opp - da overholder de ikke lenger synlighetsklassen. Gjør ikke forandringer på plaggene. Synlighetsklærne må ikke dekkes av andre plagg. Bruk hetten på plagget som har hette hvis det regner.

**Om riktig pleie og vask, oppbevaring og brukstid:** Synlighetsklær skal alltid oppbevares i tørre rom med god utlufting. De skal beskyttes mot direkte sollys så de ikke blekes av UV-stråler. Personlig verneutstyr skal pleies på riktig måte og med jevne mellomrom. Hvert plagg har en individuell pleieetikett som angir hvilken pleie som best behver den beskyttende effekten i plagget. Steng alltid alle lukninger på plagget og vask det sammen med liknende farger, uten optiske hvitmidler. Plagget skal tørkes i skyggen. Legg merke til opplysningene om brukstid og maksimalt antall vaskeomganger som finnes på etiketten.

Uavhengig av dette kan slitasje eller skade gjøre at brukstiden for plagget reduseres betydelig. Tilsmussing eller solbleking kan forkorte brukstiden til synlighetsplagget.

Angitt maksimalt antall gangers rens/vask er ikke den eneste faktoren som avgjør plaggets levetid. Levetiden avhenger også av slitasje, pleie, oppbevaring osv.

Etter hver vask/tørk skal du kontrollere om stoffet er rent og om refleksbåndene har løst/net/løst seg opp. Alt dette er tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.



### Yleisiä tietoja

Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämiseksi.

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

**CE-merkintä:** Tämä tuote on henkilökohtainen suojavaarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.



**Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja:** Materiaalin tarkastus suoritettiin esikäsitellyn jälkennäköksen vaatimusten mukaisesti: EN ISO 13688:2013 Suojaavaatteet - Yleiset vaatimukset; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Suojaavaatteet

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Suojausluokamerkinntä: Merkinntä standardin EN ISO 20471:2013+A1:2016 mukaisesti:



X = artikkelin suojavaarustusluokka

1= alin suojavaarustusluokka, 3 = korkein suojavaarustusluokka

Katsa artikkelin oikea suojavaarustusluokka artikkeliin ommellustusta CE-merkinnästä.

Materiaali	Vaatteet Luokka 3	Vaatteet Luokka 2	Vaatteet Luokka 1
Taustamateriaali	0,80	0,50	0,14
Peliiheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10
Yhdistetyillä ominaisuuksilla oleva materiaali	n. a.	n. a.	0,20

Huomautus: Vaatteen luokka on riippuvainen näkyvissä olevan materiaalin pienimmästä alueesta.

**Symbolien selitys:** Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin PD-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tahtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Tekstiin materiaalikostumus näkyy tuotteeseen ommelluista hoito-ohjeista.

**Henkilökohtainen suojavaarustuksen PSA suojausteho ja riskianalyysi:** Henkilökohtainen suojaus PSA suojaus riskiteitä, joiden kattavuus perustuu tässä ilmoitettuihin normeihin. Varustuksen kantaja on koko ajan selvästi tunnistettavissa fluoresoivan taustamateriaalin (näkyvyys päiväsaikaan) ja myös heijastavien raitojen (näkyvyys yöllä) ansiosta. Siksi on suositeltavaa käyttää varoitavia henkilökohtaisia suojavaarusteita erityisesti tilanteissa, joissa liikkuvat ajoneuvot ja koneet aiheuttavat vaaroja sekä pimeässä. Näkyvyys paranee yhdistelemällä erilaisia varoitavia suojavaarusteita. Mitä korkeampi suojavaarustus käyttäjän vaatekuduksella on niiden ollessa asianmukaisessa kunnossa, sitä parempi on käyttäjän näkyvyys. Vaateus ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta, kemikaaleilta, säteilyltä, lämmöltä tai muista vaaroilta.

**Asianmukainen käyttö:** Takkin ja liivien on aina oltava suljettuina ja niitä ei saa koskaan peittää muilla vaatteilla tai lisävarusteilla. Housun laakeita ei saa kääriä ylös, koska se silloin mitätöi halutun suojavaarustuksen. Älä tee vaatekudukseen mitään muutoksia. Varoitustausta ei saa peittää muilla vaatteilla. Sateella on nostettava huppu suojaksi, mikäli on.

**Asianmukainen puhdistus ja hoito, varastointi ja käyttöikä:** Säilytä varoitustausta aina kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa suoralla auringonsäteilyllä suojattuna, näin vältetään UV-säteilyn aiheuttama vaatekudoksen haalistuminen.

Henkilökohtainen suojavaarustus PSA vaatii säännöllisen ja asianmukaisen hoidon. Jokaisessa vaatekudoksen osassa on yksilöllinen hoito-merkintä, sen noudattaminen on oleellista pitämään varustus parhaassa kunnossa ja ylläpitämään sen suojaustehoa. Pese tekstiilit vain niiden ollessa kiinni ja yhdessä samanlaisten värien kanssa. Älä käytä optisia kiikastusaineita.

Puhdistusjaksojen ilmoitettu maksimimäärä ei ole ainoa vaikuttava tekijä vaatekudoksen kestoikä. Kestoikä on riippuvainen myös käytöstä, hoidosta, säilytyksestä yms.

Kuivaa artikkelit vain varjossa. Huomioi käyttöikä tiedot ja annetut maksimi pesukerrat, jotka on merkitty etikettiin.

Siitä huolimatta on mahdollista, että käytössä esiintyvä kuluminen tai vauriot voivat huomattavasti vähentää vaatekudoksen käyttöikää. Myös likaantuminen tai auringon säteilyn aiheuttama haalistuminen voivat alentaa henkilökohtaisten suojavaarusteiden PSA käyttöikää. Tarkista

jokaisen pesu- ja kuivatuskerran jälkeen, ettei tekstiilille ole jäänyt mitään likaa ja että heijastinnauhat eivät ole irtantuneet tai hajomassa. Molemmissa tapauksissa on tämä merkki siitä, että tekstiilin suojauskyky ei enää ole taattavissa. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattilaiset yritykset.

HU



#### Általános információk

Fontos megjegyzések a felhasználó számára a biztonsági funkció teljesítése céljából

**Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.**

**CE-jelölés:** Ez a termék egyéni védőeszköz (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.



**A következő normához ez a gyártói információ ad tájékoztatást:** Az anyagvizsgálat a követelménynormában meghatározott előkezelés szerint került végrehajtásra: EN ISO 13688:2013 Védőruházat - Általános követelmények; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Védőruházat

**A megfelelési nyilatkozatot a következő linken találják:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**A védelmi osztályok jelölése: EN ISO 20471:2013+A1:2016 szerinti jelölés:**



X = a termék védelmi osztálya

1= legalacsonyabb védelmi osztály, 3 = legmagasabb védelmi osztály

Az Ön termékének helyes védelmi osztályát a ráhelyezett CE-címkén találja.

Anyag	Ruházat Osztály 3	Ruházat Osztály 2	Ruházat Osztály 1
Háttéranyag	0,80	0,50	0,14
Retroreflektív anyag	0,20	0,13	0,10
Kombinált tulajdonságokkal rendelkező anyag	n. a.	n. a.	0,20

Memorandum: az anyag osztálybasorolása a látható anyag legkisebb felületé alapján történik.

**A szimbólumok magyarázata:** A gyártási idő a termék PD-címkéjén megadja az előállítás időpontját képi és írásos formában



Azt, hogy a terméket mely gyárban állították elő képi úton jelenítik meg, a gyártás dátumát a hónap és év vonatkozásában számok jelölik.

A textil anyagának összetétele a bevarrt kezelési útmutató címkéjén található.

**A PSA védelmi teljesítménye & kockázatelemzés:** A személyes védőfelszerelés azok ellen a kockázatok ellen véd, amelyek az itt felsorolt szabványokban szerepelnek. A viselője a fluoreszkáló háttéranyag (nappali láthatóság), valamint a fényvisszaverő csíkoknak köszönhetően (éjjeli láthatóság) minden időszakban egyértelműen látható. Ezért a védelmet szolgáló termékek viselését különösen mozgó járművek vagy gépek okozta veszélyes helyzetekben, valamint sötét esetén ajánljuk. A láthatóságot a különböző védelmet szolgáló termékek kombinációjával fokozni lehet. Minél nagyobb a viselő ruházatának védelmi osztálya szakszerű állapotban, annál feltűnőbb a személy. A ruházat nem véd mechanikai hatások, vegyszerek, sugárzás, hőség vagy egyéb veszélyek ellen.

**Szakszerű használat:** A dzseket és mellényeket mindig zártnak kell hordani, és azokat egyéb ruházattal vagy kiegészítővel nem szabad elfedni. A nadrágokat nem szabad felhajtani, mert akkor nem érik el a kívánt besorolási osztályt. Ne változtasson a ruházaton. A védőruhát nem szabad más ruházattal elfedni. Eső esetén vegye fel a kapucnit, amennyiben rendelkezésre áll.

**A szakszerű tisztításra és ápolásra, tárolásra, valamint az élettartamra vonatkozó információk:** A védőruházatot mindig száraz, jól szellőző helyiségben kell tárolni, és közvetlen napfénytől védve kell elhelyezni, ezzel elkerülhető az UV-sugárzás okozta kifakulás.

A PSA-t rendszeresen és szakszerűen ápolni kell. Minden ruházati elemnek saját ápolási jelölése van a címkén, ez az állag és az élettartam lehet a legjobb megtartásához irányadó. A textileket kizárólag zárt állapotú záró elemekkel, valamint hasonló színi textilekkel optikai fehérítő nélkül mossza. A termékeket csak árnyékban szárítsa. Kérjük az élettartamot a címkén feltüntetett maximális mosási ciklusok számának megfelelően vegye figyelembe.

A tisztítási ciklusok maximális megadott száma nem az egyetlen olyan tényező, mely a ruházat élettartamát befolyásolja. Az élettartam függ a használatától, ápolástól, tárolástól, stb.

Étől függetlenül lehetséges, hogy a gyakorlatban fellelő elhasználódás vagy károsodás a ruházat élettartamát jelentősen csökkentheti. A minden módosító vagy a napfény okozta kifakulás is jelentősen csökkentheti a PSA élettartamát.

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil tartalmaz-e továbbra is szennyeződések, vagy a fényvisszaverő csíkok leváltak vagy felszakadtak-e. Mindkettő annak a jele, hogy a textil védelmi hatása már nem biztosított. A javítások csak hozzáférő cég végezheti.

GR



#### Γενικές πληροφορίες

Σημαντικές οδηγίες για το χρήστη για την εκπλήρωση της παροχής ασφάλειας.

**Παρακαλώ πριν από τη χρήση το προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.**

**Ένδειξη CE.** Σε ό,τι αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.



**Για τα ακόλουθα πρότυπα, παρέχει πληροφορίες αυτή η ενημέρωση του κατασκευαστή:** Ο έλεγχος του υλικού εκτελέσθηκε μετά από προεργασίες σύμφωνα με το πρότυπο με τις απαιτήσεις: EN ISO 13688:2013 Προστατευτική ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Προστατευτική ενδυμασία.

**Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:**

[www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Επίσημηση των κατηγοριών προστασίας: Επίσημηση σύμφωνα με EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = κατηγορία προστασίας του είδους

1= η πλέον χαμηλή κατηγορία προστασίας, 3 = η πλέον υψηλή κατηγορία προστασίας

Η σωστή κατηγορία προστασίας του είδους σας, αναφέρεται στην ετικέτα ευρωπαϊκής συμμόρφωσης (CE), που είναι ραμμένη στο είδος.

Υλικό	Ρουχισμός κατηγορία 3	Ρουχισμός κατηγορία 2	Ρουχισμός κατηγορία 1
Βασικό υλικό	0,80	0,50	0,14
Ανταντακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10
Υλικό με συνδυασμένες ιδιότητες	n. a.	n. a.	0,20

Παράρτημα: Η κατηγορία του ρουχισμού εξαρτάται από την μικρότερη επιφάνεια του εμφανούς υλικού.

**Εξήγηση των συμβόλων:** Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής σε εικόνα και γραφή, επί της ετικέτας ευρωπαϊκής συμμόρφωσης (PO) στο είδος



(Μήνας/Έτος)

Το εργοστασιακό σύμβολο υπάρχει παραστατικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος που παρήχθη το είδος.

Η σύνδεση του υφάνισμου υλικού βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα φροντίδας.

**Παροχή προστασίας του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA) και ανάλυση των κινδύνων:** Τα μέσα ατομικής προστασίας προσαρτούν από κινδύνους που καλύπτουν τα πρότυπα που αποσκοπούν τη βάση. Ο φέρων είναι κάθε στιγμή αναγνωρίζοντας και μέσω του φθορισμού υλικού αναφοράς (στο φως της ημέρας) και μέσω των αναταντακλαστικών λυχνιών (στη νυχτερινή ορατότητα). Ως εκάστου πρέπει να συνιστάται η χρησιμοποίηση ετών προετοιμοποιητικής προστασίας, ιδιαίτερα σε επικίνδυνες περιπτώσεις με κινούμενα οχήματα ή μηχανήματα, καθώς επίσης και στο σκοτάδι. Η ορατότητα αυξάνεται μέσω του συνδυασμού διαφόρων προετοιμοποιητικών ειδών προστασίας. Όσο πιο υψηλές είναι οι προδιαγραφές προστασίας της ενδυμασίας του φέροντος στην κατάλληλη περίπτωση, τόσο πιο εμφανής είναι αυτός. Η ενδυμασία δεν προστατεύει από μηχανικές δράσεις, από χημικά, ακτινοβολία, θερμότητα ή άλλους κινδύνους.

**Κατάλληλη χρήση:** Σακάκια και γιλέκα πρέπει να φοριούνται πάντα κλειστά (κουμπωμένα)- και ουδέποτε να καλύπτονται από άλλη ενδυμασία ή αξεσουάρ. Τα παντελιόνα δεν πρέπει να είναι αναδιπλωμένα, γιατί διαφορετικά δεν επιτυγχάνουν την επιθυμητή κατηγορία (προστασίας). Μην επιφέρετε αλλαγές στην ενδυμασία. Η ενδυμασία προετοιμοποιητικής προστασίας, δεν επιτρέπεται να υπερκαλύπτεται από άλλη ενδυμασία. Σε περίπτωση βροχής, εφόσον υπάρχει κουκούλα πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

**Οδηγίες για τον κατάλληλο καθαρισμό & φροντίδα, τη φύλαξη και τη διάρκεια ζωής:** Η ενδυμασία προετοιμοποιητικής προστασίας, πρέπει να φυλάσσεται πάντα σε ένα ξηρό και καλά αεριζόμενο χώρο- και να φυλάσσεται προστατευμένη από το άμεσο ηλιακό φως, ούτως ώστε να αποφευχθεί το ξεθωριασμένο από την υπεριώδη ακτινοβολία.

O žetonuojamos atominės saugos (PSA) apsauga reikalauja, kad būtų naudojama tik apsaugos priemonė. Kiekvieną kartą prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama.

O antrasis žetonuojamos atominės saugos (PSA) apsauga reikalauja, kad būtų naudojama tik apsaugos priemonė. Kiekvieną kartą prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama.

Apie žetonuojamos atominės saugos (PSA) apsaugą reikalaujama, kad būtų naudojama tik apsaugos priemonė. Kiekvieną kartą prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama.

Apie žetonuojamos atominės saugos (PSA) apsaugą reikalaujama, kad būtų naudojama tik apsaugos priemonė. Kiekvieną kartą prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama.

LT



### Bendroji informacija

Svarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.

Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.

CE ženklas reiškia, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.



Gaminio žetonuojamos atominės saugos (PSA) apsaugą reikalaujama, kad būtų naudojama tik apsaugos priemonė. Kiekvieną kartą prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama. Prieš naudojimą reikia patikrinti, ar apsaugos priemonė yra tinkama.

Tolimesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Apsaugos klasių ženklinimas: Ženklinimas pagal EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = gaminio apsaugos klasė  
1 = žemiausia apsaugos klasė, 3 = aukščiausia apsaugos klasė

Savo gaminio apsaugos klasę sužinosite peržiūrėję prie gaminio prisūstą CE etiketę.

Medžiaga	Drabužis Klasė 3	Drabužis Klasė 2	Drabužis Klasė 1
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Švytinti medžiaga	0,20	0,13	0,10
Mišrių savybių medžiaga	n. a.	n. a.	0,20

Pastaba: drabužio klasė nustatoma pagal mažiausią matomos medžiagos paviršių.

Simbolių paaiškinimas: Gaminių PO etiketėje pavaizduoti ir skaičiai nurodyta gaminių pagaminimo data.



Gamybą nurodo pavaizduotas gamyklos simbolis, o skaičiai – mėnesį ir metus, kada buvo pagamintas gaminys.

Tekstinio gaminių medžiagos sudėtis nurodyta prisūtoje priežiūros etiketėje.

Asmeninės apsauginės priemonės suteikiama apsauga ir rizikos analizė: AAP apsaugo nuo rizikos, kurią apima šiuo atveju taikytinos normos. Dėl fluorescencinės apsaugos medžiagos (gerai matomos dienai) ir šviesos atspindinčių juostų (geriausiai matomos naktį) naudojimas išskiria matomas bet kurio paros metu. Todėl rekomenduojama įspėjimus apsauginius gaminius užsidėti tokiose situacijose, kai pavojų kelia judantis transporto priemonės ar mašinos bei sutemus. Matomumą pagerina įvairių įspėjamųjų apsauginių priemonių derinimas. Kuo aukštesnės apsauginės klasės ir tinkamos būklės drabužius naudotąs devni, tuo geriau jis matomas. Ši apranga neapsaugo nuo mechaninio poveikio, chemikalų, spinduliuotės, karščio ar kitų galimų pavojų.

Tinkamas naudojimas: Švarkus ir liemenes reikia visada užsisegti ir jų niekada negalima uždengti kitais drabužiais ar aksesuarais. Kelnų negalima užlenkti, nes tuomet jos neatliks norimos apsaugos funkcijos. Draudžiama atlikti drabužio pakeitimus. Įspėjamųjų apsauginių drabužių negalima uždengti kitais drabužiais. Lyjant lietuvi reikėtų užsidėti kepturaitę, jei turite.

Nurodymas dėl tinkamo valymo ir priežiūros, laikymo ir naudojimo trukmės: spėjamosius apsauginius drabužius visada reikėtų laikyti sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, saugant nuo tiesioginių saulės spindulių, tuomet drabužis neišbluks dėl UV spindulių.

Asmeninės apsauginės priemonės reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Kiekvienos drabužio dalies etiketėje nurodyti atskiri priežiūros ženklai, kuriais reikia vadovautis, kad drabužis išsaugotų apsaugos savybes. Prieš skalbdami tekstilinių gaminių visada užtraukite užtrauktukus ir skalbkite tik su panašios spalvos drabužiais, kuriuose nėra optinių baltiklių. Gaminį džiovinkite tik pavėsyje. Atkreipkite dėmesį į etiketėje nurodytą naudojimo trukmę ir didžiausią skalbimų skaičių.

Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, turintis įtakos drabužių gyvamumui trukmei. Gyvamumui trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir kt.

Neatsivėlgiant į tai, drabužio naudojimo trukmė gali gerokai sumažėti dėl nusidėvėjimo ar pažeidimo. Asmeninės apsauginės priemonės naudojimo trukmė gali sumažėti ir dėl nesavarumų ar priemonės išblukimo dėl saulės šviesos.

Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstiliniame gaminyje netiko nesavarumų, ar šviesos atspindinčių juostos neatsilaisvino ir neatplyšo. Jei taip nutiko, vadinas, tekstilinis gaminys savo apsauginės funkcijos neatliks. Taisyti gali tik kompetentingų įmonių darbuotojai.

LV



### Vispārīga informācija

Svarīgi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasīt.

CE marķējums. Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.



Ražotāja informācija norāda uz šādiem standartiem: Materiāla pārbaude tika veikta pēc pirmpasūtības saskaņā ar prasību standartu: EN ISO 13688:2013 „Aizsargapģērbs – vispārīgas prasības”; EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Aizsargapģērbs”

Atbilstības deklarāciju atradīsit, uzklīkšķinot uz šīs saites: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Aizsardzības klases marķējums: Marķējums atbilstoši EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = produkta aizsardzības klase  
1 = zemākā aizsardzības klase, 3 = augstākā aizsardzības klase

Pareizu apģērba aizsardzības klasi Jūs varat noskaidrot pēc CE etiķetes, kas ielūta apģērbā.

Materiāls	Apģērbs Klase 3	Apģērbs Klase 2	Apģērbs Klase 1
Fona materiāls	0,80	0,50	0,14
Gaismu atstarojošs materiāls	0,20	0,13	0,10
Materiāls ar kombinētām īpašībām	n. a.	n. a.	0,20

Piezīme: apģērba klase izriet no redzamā materiāla mazākā laukuma.

Ražošanas datums uz PO etiķetes, kas ielūta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku



MM/GGGG

Rūpniecības simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

Apģērba materiāla sastāvs norādīts uz ielūtas etiķetes ar kopšanas norādījumiem.

IAL aizsardzības efektivitāte un risks: Individuālie aizsardzības līdzekļi pasargā no riskiem, uz kuriem attiecināmi pamatā esošie standarti. Fluorescējošais pamatmateriāls (redzama diēnai) un retroatstarojošās joslas (redzama naktī) nodrošina valkātāja labu pamanāmību jebkurā diennakts laikā. Tāpēc brīdinošās krāsas aizsargapģērbu ieteicams valkāt situācijās, kurās risks rada braucot transportlīdzeklī vai darbojoties mašīnā, kā arī diennakts tumšajā laikā. Dažādu brīdinošās krāsas aizsargapģērbu kombinācija palielina

redzamu. Jo augstāka ir valkātāja apģērba aizsardzības klase un jo atbilstošāka stāvokli ir apģērbs, jo valkātājs labāk ir pamanāms. Apģērbs neaizsargā pret mehānisku iedarību, ķīmiskām vielām, radiāciju, karstumu vai citiem apdraudējumiem.

Jakas un vestes vienmēr ir jāvalkā aiztaisiņas un tās nekad nedrīkst noņemt ar citiem apģērbiem un aksesuāriem. Bikses nedrīkst uzlocīt, pretējā gadījumā tās vairs neatbilst velamajai aizsardzības klasei. Neievietiet nekādas apģērba izmaiņas. Bīdīdošas krāsas apģērbus nedrīkst noņemt ar citiem apģērbiem. Lietus gadījumā jāuzliek kapuce – ja tāda ir.

**Pareizas tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes:** Aizsargapģērbs vienmēr jāuzglabā sausā un labi vēdināmā telpā un jāsargā no tiešiem saules stariem, lai novērstu izbalēšanu ultravioletā starojuma ietekmē.

IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Katram apģērbam uz etiķetes ir norādīts individuāls kopšanas marķējums, kas ir būtisks, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu savu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Mazgājiet izstrādājumu tikai ar aiztaisiņu aizdari un kopā ar līdzīgas krāsas apģērbiem, bez optiskiem balinātājiem. Žāvējiet apģērbus tikai ēnā. Lūdzu, nemiet verā informāciju par lietošanas ilgumu un maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, kas norādīti uz etiķetes.

Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba kalpošanas ilgumu. Kalpošanas ilgums ir atkarīgs arī no lietojuma, kopšanas, uzglabāšanas utt.

Neatkarīgi no tā iespējams, ka apģērba nodilums vai bojājumi var ievērojami samazināt apģērba izmantošanas ilgumu. Tas pats attiecināms uz IAL sasmērēšanu vai izbalēšanu saules staros.

Pēc katra mazgāšanas un zāvēšanas procesa pārbaudiet, vai apģērbs nav projorjām netīrs un atstarojošs jostas nav sākušas atdalīties vai sabīrzt. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

## EE



**Ūdinfo**  
Ūtulised juhised kasutajale ohutusfunktsiooni taitmeks.

**Lugeje palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.**

**CE-mārgistuss** tootel tähendab, et isikukaitsevahend (IKV) vastab määruale (EL) 2016/425.



Tootja teave annab teavet järgmistele standardite kohta: Materjalikatse teostati pärast eeltöötlemist vastavalt nõutavale standardile: EN ISO 13688:2013 Kaitseriietus. Üldnõuded: EN ISO 20471:2013+A1:2016 Kaitseriietus.

**Tootja teave annab teavet järgmistele standardite kohta:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Kaitseklassi mārgistuss:** Mārgistamine vastavalt standardile EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = toote kaitseklass  
1 = madalaim kaitseklass, 3 = kõrgem kaitseklass.

Oma tooteartikli õige kaitseklassi leiote toote külge õmmeldud CE-sildilt.

Materjal	Riietus Klass 3	Riietus Klass 2	Riietus Klass 1
Taustmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10
Kombineeritud omadustega materjal	n. a.	n. a.	0,20

Mārkuss: riietuse klass olnēba nāhtava materjali kōige vāiksemast pinnast.

**Sīmbolele selgituss:** Tootmise kuupāev toote PO-sildil kirjeldab tootmise aega pildi ja kirja kujul.



Vabrikusīmbol kujutab tootmist, kuusjuures numbrid nāhtavad kuud ja aastat, mil toode valmistati.

Tekstilidele materjalikoostise leiote külgeõmmeldud hooldussildilt.

**Isikukaitsevahendi kaitsevōime ja riskianalūuss:** IKV kaitseb aluseks olevate standarditega hōlmatud ohtude eest. Kandja on tānu fluo-restseeruvale taustmaterjalile (pāevanlguses nāhtav) ja valgust peegeldavatele ribadete (ōōsel nāhtavad) alati selgesti nāhtav. Seetōit-

tu on kōrgnāhtavusega mārguotoodele kandmine, eriti olukorades, kus on tegemist liikuvate sōidukite vōi masinatega, samuti pimedas tungalvail soovitav. Erinevate kōrgnāhtavusega mārguotoodele kombineerimine parandab nāhtavuss. Mida kōrgemad on kandja riietuse kaitseklassid nende nōuetekohases seisundis, seda paremini on ta mārgatav. Riietus ei kaitse mehaaniliste mōjude, kemikaalide, kiirguse, kuumuse ega muude ohtude eest.

**Nōuetekohane kasutamine:** Jakke ja veste tuleb alati kanda eest kinni ja neid ei tohi kunagi katta teiste riiete ja tarvikutega. Pūksse ei tohi ūmber pōrasta, vastasel juhul ei taga nad soovitud klassi. Arge tehke riietuse juures muudatusi. Kōrgnāhtavusega mārguriietust ei tohi teiste riietega katta. Vihma korral tuleb kanda kapuutsi, kui see on olemas.

**Mārkuss nōuetekohase puhastamise/hooliduse, hoimidise ja kasutuse kohta:** Kōrgnāhtavusega mārguriietust tuleb hōida alati kuivas ja hāsti ventilēeritud ruumis, kaitstult otsest pāikesevalguse eest, et vāldida UV-kiirguse pōhjustatud pleekimist.

Isikukaitsevahend vajab regulaarset ja nōuetekohast hooldust. Igal riietuse osal on etiketil eraldi hooldussmārgistuss, mis on parima vōimaliku kaitse tagamise ja kaitsevōime sāilitamise suhtes määruva tāhtsusega. Peske riideid ainult suletud sulguritega ja koos sarnaste vārvidega ilma optilise valgendita. Kuivatage toodet ainult varjus. Pange tāhele etiketil toodud kasutusea andmeid maksimaalsete pesutsūklite arvuga.

Ettenāhtud maksimaalne pesutsūklite arv ei ole ainus riietuse kandmisega mōjutav tegur. Kandmisest olnēba ka kasutamises, hooldamisest, hoiumisemisest jne.

Sellest hoolimata on vōimalik, et kulumine vōi kahjustumine kasutamise kāigus vōib riietuse eluiga mārgatavalt vāhendada. Isikukaitsevahendi kasutusiga vōivad vāhendada ka māardumine vōi pāikesevalguse kās pleekimine.

Kontrollige pārast iga pesemist ja kuivatamist, ega riie pole ikka māardunud vōi peegeldavad ribad lahti tulnud vōi katki. Mōlemad nāhtavad, et riietuse kaitsetoimet ei saa enam tagada. Toodet vōib parandada ainult pādev ettevōtē.

## RO



**Informații generale**  
Informații importante pentru utilizatori, pentru îndeplinirea funcției de siguranță.

**Vā rugām sā citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.**

**Marcaj CE:** În cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.



**Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme:**  
Verificarea materialului a fost efectuată după tratări prelabile, conform standardului privind cerințele:  
EN ISO 13688:2013 Imbrăcămintele de protecție – Cerințe generale; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Imbrăcămintele de protecție.

**Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:** [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

**Marcarea claselor de protecție: Marcare conform EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = clasa de protecție a articolului  
1= cea mai mică clasă de protecție, 3 = cea mai mare clasă de protecție

Clasa de protecție corectă a articolului dumneavoastră o găsiți pe eticheta CE a articolului.

Materjal	Imbrăcăminte Clasă 3	Imbrăcăminte Clasă 2	Imbrăcăminte Clasă 1
Materjal de fundal	0,80	0,50	0,14
Materjal retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10
Materjal cu proprietăți combinate	n. a.	n. a.	0,20

Observatie: Clasa de imbrăcăminte este în funcție de cea mai mică suprafață a materialului vizibil.

**Explicarea simbolurilor:** Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Композицията на материалите текстил се гъсеще по етикета с инструкции за грижата за продукта.

**Performanta de protectie a EIP si analiza de risc:** Acest EIP protejeaza impotriva riscurilor acoperite de normele aflate la baza. Purtatorului poate fi recunoscut clar in orice moment datorita materialului de fundal fluorescent (vizibilitate pe timp de zi), precum si datorita benzilor reflectorizate (vizibilitate pe timp de noapte). Din acest motiv, purtarea articolelor de protectie si avertizare este recomandata mai ales in situatii cu pericole datorate autovehiculelor sau masinilor in miscare, precum si in interiorul. Vizibilitatea este amplificata prin combinatia de diverse articole de protectie si avertizare. Cu cat clasa de protectie a imbracamintei purtatorului este mai mare in stare obiectiva, cu atat acesta este mai vizibil. Imbracamintea nu protejeaza impotriva efectelor mecanice, impotriva substantelor chimice, radiatiilor, caldurii sau a altor pericole.

**Utilizare corespunzatoare:** Jachetele si vestele trebuie purtate intotdeauna inchise si nu trebuie acoperite niciodata cu alte obiecte de imbracaminte sau accesorii. Nu este permis sulfecarea pantalonilor, deoarece astfel nu mai corespund clasei dorite. Nu efectuati niciun fel de modificari la imbracamintea. Imbracamintea de protectie si avertizare nu trebuie acoperita de alte obiecte de imbracaminte. In caz de ploaie se va folosi giuga, daca aceasta exista.

**Indicatii cu privire la intretinerea si ingrijirea corespunzatoare, depozitare si durata de folosire:** Imbracamintea de protectie si avertizare trebuie sa fie depozitata intotdeauna intr-o incalzita uscata si bine aerisita si sa fie pastrata protejata impotriva luminii directe a soarelui, astfel fiind evitata estomparea culorilor din cauza radiatiilor UV.

EIP necesita o ingrijire periodica si adecvata. Fiecare obiect de imbracaminte are un marcaj individual de ingrijire pe eticheta, care este decisiv pentru cea mai buna mentinere si pastare a performantei de protectie. Spalati textilele numai cu inchizatori inchise si cu culori similare, fara agenti de stralucire. Uscati articolele numai la umbra. Va rugam sa respectati informatiile cu privire la durata de folosire cu numarul de cicluri de spalare maxima de pe eticheta.

Numarul maxim de cicluri de curatare intinut nu este singurul factor de influenta a duratei de viata pentru imbracaminte. Durata de viata depinde si de modul de utilizare, de intretinere, de depozitare, etc.

Independent de acest aspect, este posibil ca uzura sau deteriorarea care apar in practica sa reduca semnificativ durata de folosire a obiectelor de imbracaminte. Durata de folosire a EIP poate fi redus si datorita impuritailor sau estomparii culorii din cauza luminii solare.

Dupa fiecare spalare si uscare verificati daca materialul textil contine in continuare murdarie sau daca benzile reflectorizate de desprind resp. se descompun. Ambele sunt un semn ca efectul de protectie al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparatiile pot fi efectuate numai de catre firme competente.

BG



#### Обща информация

Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.

CE-маркировка: При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) съгласно регламент (ЕС) 2016/425.



#### Настоящата информация на производителя дава информация за следните стандарти:

Изпитването на материала е извършено след предварителна обработка съгласно изискванията на стандарта: EN ISO 13688:2013 Защитно облекло - Общи изисквания; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Защитно облекло.

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Маркировка на класовете защита: Маркировка съгласно EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = клас на защита на артикула

1 = най-нисък клас на защита, 3 = най-висок клас на защита

Правилния клас на защита на Вашия артикул ще намерите в прищития на артикула CE-етикет.

Материал	Облекло клас 3	Облекло клас 2	Облекло клас 1
Материал на основата	0,80	0,50	0,14
ретроотразителен материал	0,20	0,13	0,10
Материал с комбинирани характеристики	n. a.	n. a.	0,20

Забележка: Класът на облеклото се определя според най-малката повърхност на видимия материал.

#### Обяснение на символите:

Датата на производство описва момента на производството с изображение и текст върху етикета с маркировка PO на артикула.



Фабричният символ представя нагледно стоката, докато цифрите посочват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Съставът на материала е посочен на прищития етикет за поддръжка.

**Ефективна защита на личните предпазни средства и анализ на риска:** ЛПС защитават от рискове, покрити от зеленелите в основата стандарти. Носещият предпазните средства може по всяко време да бъде ясно различен благодарение на флуоресцентния фон (видимост през деня), както и на светлоотрастителните ленти (видимост през нощта). Затова се препоръчва носенето на сигнални предпазни артикули, най-вече в ситуации с опасности поради движещи се превозни средства или машини, както и в тъмната част на деннощето. Видимостта се повишава от съчетаването на различни сигнални предпазни артикули. В колкото по-изправно състояние са класовете на защита на облеклото на носещия предпазните средства, толкова по-голяма е видимостта. Облеклото не предпазва от механични въздействия, срещу химикали, лъчение, нагряване или други рискове.

**Правилна употреба:** Якетата и жилетките винаги трябва да се носят затворени – и никога да не се покриват с друго облекло и принадлежности. Панталоните не трябва да се навиват, тъй като в противен случай те не достигат желания клас на защита. Не правете промени на облеклото. Сигналното защитно облекло не трябва да се покрива от друго облекло. При дъжд трябва да се поставя качулката, ако има такава.

**Указание за правилно почистване и поддръжка, съхранение и дълготрайност:** Сигналното защитно облекло винаги трябва да се съхранява в сухи и добре вентилирани помещения и защитено от пряка слънчева светлина, така се предотвратява избелването поради ултравиолетовите лъчи.

Личните предпазни средства (ЛПС) се нуждаят от редовна и съобразена с изискванията поддръжка. Всяка дреха има индивидуална маркировка за поддръжка на етикета, тя е определяща за оптималното запазване и поддръжане на защитните качества. Перете текстилните изделия само със затворени щипове и с подобни цветове без избелващи препарати. Сушете артикулите само на сянка. Обърнете внимание на информацията относно дълготрайността с броя на максималните цикли на пране на етикета.

Посоченият максимален брой почистващи цикли не е единственият фактор, който оказва влияние върху продължителността на живота на облеклото. Продължителността на живота зависи също от употребата, поддръжката, съхранението и т. н.

Независимо от това поради възникващо в практиката износване или повреждане дълготрайността на облеклото може да бъде значително намалена. Замяряванията или избелването от слънчевата светлина също могат да намалят дълготрайността на ЛПС. След всяко пране и сушене проверявайте, дали по текстилното изделие все още има замярявания или дали светлоотрастителните ленти се отлепят или разграждат. И двете са признаци за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонти трябва да се извършват само от компетентни фирми.

IE



#### Eolas ginearáta

Teiracha tábhachtacha don úsáideoir chun an fheidhm shábháiteacha a chomhlíonadh.

Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.

Comhartha CE: Trealamh cosanta pearsanta de réir Rialacháin (AE) 2016/425 is ea an táirge seo.



#### Tugtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeán seo a leanas:

Rinneadh an scrúdú bharr tar éis réamh-chóireála de réir an chaighdeáin riachtanaigh: EN ISO 13688:2013; Eadaí cosanta - Riachtais ginearáta. EN ISO 20471:2013+A1:2016 Eadaí cosanta.

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: [www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity](http://www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity)

Comharthú na n-aicmí cosanta: Comharthú de réir EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = aicme cosanta an earra

1 = an aicme cosanta is íú, 3 = an aicme cosanta is mó

Tá aicme cosanta d'earra ar fáil ar an lipéad CE atá fuaite ar an taobh istigh den earra.



Koruyucu sınıfların işaretlemesi: EN ISO 20471:2013+A1:2016 uyarınca işaretleme:



X = Ürünün koruyucu sınıfı  
1= en düşük koruyucu sınıf, 3 = en yüksek koruyucu sınıf

Ürününüzün doğru koruyucu sınıfını üründe dikili bulunan CE etiketinden öğrenebilirsiniz.

Malzeme	Kıyafet Sınıf 3	Kıyafet Sınıf 2	Kıyafet Sınıf 1
Arka plan malzemesi	0,80	0,50	0,14
Yansıtıcı malzeme	0,20	0,13	0,10
Kombine edilebilir özelliklere sahip malzeme	n. a.	n. a.	0,20

Not: Kıyafet sınıfı, görürlük malzemenin en yüksek alanına bağlıdır.

**Sembollerin açıklaması:** Üretim tarihi, ürünün içindeki PO etiketi üzerinde üretimin zamanını resim ve yazı şeklinde açıklar



Fabrika sembolü, resim şeklinde üretimi gösterirken sayılar ürünün ürettiği ayı ve yılı göstermektedir.

Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmaktadır.

**PSA koruyucu performansı & risk analizi:** KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) temel standartları kapsayan risklere karşı korur. Kullanıcı, hem floresanlı alt materyal (gündüz belirginlik) hem de geri yansıtıcı seritler (gece belirginlik) ile her zaman belirgin bir şekilde görünürdür. Bu nedenle uyarı koruma ürünlerinin kullanımı, özellikle hareket eden araç veya makinelerden dolayı oluşan tehlikelerde ve ayrıca karanlıkta önerilir. Görünürlük, çeşitli uyarı koruma ürünleri kombinasyonu ile artırılır. Kullanıcının uygun durumdaki kıyafetlerinin koruyucu sınıfı ne kadar yüksek ise kullanıcı o kadar görünürdür. Kıyafet, mekanik etki, kimyasal, ısı, ısı veya diğer tehlikelere karşı korumaz.

**Usulüne uygun kullanım:** Çeketler ve yelekler her zaman kapatılmış şekilde kullanılmalıdır ve asla başka bir kıyafet veya aksesuarla üzeri kapatılmamalıdır. Pantolonların paçaları kaflanmamalıdır, aksi takdirde istenen sınıfa ulaşamaz. Kıyafetlerde değişiklik yapmayın. Uyarı koruma kıyafeti başka kıyafetler ile kapatılmamalıdır. Yağmur yağdığıında, mevcut ise kapüşon takılmamalıdır.

**Usulüne uygun temizleme & bakım, depolama ve kullanım ömrü ile ilgili bilgi:** Uyarı koruma kıyafeti her zaman kuru ve iyi havalandırılmış bir odada depolanmalı ve doğrudan güneş ışınına karşı korunmalıdır, böylece UV ışınlarından meydana gelecek bir renk açılması önlenir.

PSA düzenli ve uzmanca bir bakıma ihtiyaç duyar. Her bir kıyafet parçasının etiketinde ona özel bir bakım işareti bulunur, bu en iyi şekilde muhafaza ve koruma performansını sağlamak için önemlidir. Tekstilleri sadece kapalı şekilde ve optik şekilde açıcı kullanmadan aynı renklerle yıkayın. Ürünü sadece götgede kurutun. Etiketteki maksimum yıkama periyotları sayısı ile kullanım ömrü hakkındaki bilgileri dikkate alın.

Belirtilen maksimum temizlik döngüsünün sayısı, gıysilerin kullanım ömrünü etkileyen tek faktör değildir. Kullanım ömrü ayrıca kullanma, bakıma, depolamaya vs. bağlıdır.

Bundan bağımsız olarak uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetin kullanım ömrünün kısaltılması mümkündür. Kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısaltabilir. Her bir yıkama ve kurutma işleminden sonra tektistilde devamında kirliliğin mevcut olma veya geri yansıtıcı seritlerinin çözülme veya kopma bakımından kontrolünü sağlayın. Her ikisi tektistilin koruma etkisinin artık sağlanmadığının bir göstergesidir. Onarımlar sadece yetkili firmalar tarafından gerçekleştirilebilir.

HR



**Opçe informacije**

Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.

**Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.**

**Oznaka CE:** Ovaj proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.



**Informacije proizvođača u skladu sa sljedećim normama:** Ispitivanje materijala provedeno je nakon prethodnih obrada u skladu sa standardom zahtjeva: EN ISO 13688:2013 Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaštitna odjeća.

Oznaka razreda zašтите: Oznaka u skladu s EN ISO 20471:2013+A1:2016:



X = razred zašтите artikla  
1= najmanji razred zašтите, 3 = najviši razred zašтите

Pravilan razred zašтите vašeg proizvoda nalazi se na pripadajućoj CE oznaci na proizvodu.

Materijal	Odjeća Klasa 3	Odjeća Klasa 2	Odjeća Klasa 1
Poprnatni materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10
Materijal s kombiniranim svojstvima	n. a.	n. a.	0,20

Napomena: Razred odjeće ovisi o najmanjoj površini vidljivog materijala.

**Značenje simbola:** Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje u obliku slika i teksta na PO oznaci na proizvodu



Simbol tvornice na slikovit način označava proizvodnju, dok brojevi označavaju mjesec i godinu kojom je proizvod proizveden.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi za održavanje.

**Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika:** OZO štiti od rizika koje kriju ovdje navedeni standardi. Nositelj je u svakom trenutku jasno prepoznatljiv kako zbog fluorescentnog pozadinskog materijala (upadljivost danju) tako i zbog retroreflektirajućih traka (upadljivost noću). Stoga se nošenje proizvoda visoke vidljivosti posebice preporuča u situacijama u kojima postoji opasnost od pomičnih vozila ili strojeva, kao i noću. Vidljivost je poboljšana kombinacijom različitih proizvoda visoke vidljivosti. Što su razredi zašтите nositelja odjeće u odgovarajućem stanju viši, to će odjeća biti vidljivija. Odjeća ne štiti od mehaničkih utjecaja, kemikalija, zračenja, topline ili drugih opasnosti.

**Pravilna uporaba:** Jakne i prsluci moraju se uvijek nositi zatvoreni te nikad ne smiju biti prekriveni drugom odjećom i dodacima. Hlače ne smiju biti preokrenute jer inače ne mogu postići željeni razred. Odjeću nije dozvoljeno mijenjati. Odjeću visoke vidljivosti ne smije biti prekrivena drugom odjećom. U slučaju kiše koristite kapuljaču ako je ista prisutna.

**Napomene vezane uz pravilno čišćenje i održavanje, skladištenje i rok trajanja:** Odjeću visoke vidljivosti uvijek držite u suhom i dobro prozračenom prostoru, dalje od izravnog sunčevog svjetla kako biste izbjegli izbijeljelost zbog UV zračenja.

Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i profesionalnu njegu. Svaki odjevni predmet ima na etiketi individualne upute za održavanje koje su važne u svrhu najboljeg mogućeg očuvanja i održavanja učinkovitosti. Operite tekstil samo sa zatvorenim zatvaračima i sa sličnim bojama, bez optičkih bjelila. Susenje proizvoda dozvoljeno je samo u hladu. Imajte na umu podatke o roku trajanja, kao i maksimalan broj ciklusa pranja na etiketi.

Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji utječe na vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja također ovisi o uporabi, njezi, skladištenju itd.

Bez obzira na to, moguće je znatno smanjenje roka trajanja odjeće zbog istrošenosti ili oštećenja koja se javljaju u praksi. Nečistoće ili izbijeljivanje zbog sunca također mogu smanjiti vijek trajanja osobne zaštitne opreme. Provjerite nakon svakog pranja i susenja jesu li na tkanini i dalje prisutne nečistoće, odnosno jesu li se reflektirajuće trake otpustile ili raspale. Navedeno je znak da zaštitni učinak tkanine više ne može biti jamčen. Popravke smiju izvoditi samo ovlaštene tvrtke

RS/ME



**Opšte informacije**

Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.

**Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitati.**

**CE znak:** Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.



**Informacije proizvođača se odnose na sledeće standarde:** Provera materijala izvršena je nakon prethodnih obrada u skladu sa zahtevima standarda: EN ISO 13688:2013 Zaštitna odeća – Opšti zahtjevi; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Zaštitna odeća.



**Означавање класа заштите: Означавање у складу са EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = Класа заштите производа  
1= најнижа класа заштите, 3 = највиша класа заштите

Конкретну класу заштите овог производа наћи ћете на CE етикету која је нађивена на производ.

Материјал	Одећа Класа 3	Одећа Класа 2	Одећа Класа 1
Позадински материјал	0,80	0,50	0,14
Ретрофлектирајући материјал	0,20	0,13	0,10
Материјал са комбинованим својствима	n. a.	n. a.	0,20

Напомена: Разред одеће оvisи о најмањој површини видљивог материјала.

**Објашњење симбола:** Датум производње наводи време производње у облику илустрације и текста на PO етикету на производу.



MM/GGGG

Симбол фабрике илустрије производњу, а бројеви се односе на месец и годину производње овог производа.

Састав материјала текстила се налази на ушивеној етикету са упутством за негу.

**Капацитет заштите LZ0 и анализа ризика:** LZ0 штити од ризика који су покривени овде наведеним стандардима. Корисник овог производа је у сваком тренутку јасно уочиљив флуоресцентном материјалу посебно (дневни услови) и ретрофлективним пругама (ноћни услови). Због тога се препоручује да носите личну заштитну опрему високе видљивости, посебно у ситуацијама где се крећу возила или машине, као и у мрак. Видљивост је побољшана комбинацијом различитих производа високе видљивости. Што је већа класа заштите одеће корисника у одговарајућем стању, то ће корисник бити уочиљивији. Одећа не штити од механичких утицаја, нити хемикалија, радијације, топлоте ли других опасности.

**Правилна употреба:** Јакне и прслуке увек треба носити закопчање и никада их не покривајте другом одећом и опремом. Панталоне не треба подијати, иначе се неће постичи жељена класа заштите. Не вршите никакве модификације на одећи. Одећа високе видљивости се не сме прекривати другом одећом. У случају кише, треба ставити капuljaчу, ако је доступна.

**Информације за правилно чишћење и негу, складиштење и век трајања:** Заштитну одећу увек треба чувати на сувом и добро проветраном месту и држати даље од директног сунчевог зрачења да би се спречило изbledивање услед UV зрачења.

Лична заштитна опрема (LZ0) захтева редовну и стручну негу. Сваки део одеће има посебну ознаку за негу на етикету, што је неопходно за најбоље могуће очување и одржавање жељена заштите. Перите текстил само са затвореним патент затварачима и са сличним бојама без избелјивача. Производ сушите само у хладовни. Водите рачуна о подацима о веку трајања који су наведени на етикету заједно са максималним бројем циклуса прања.

Наведени максимални број циклуса чишћења није једини фактор који утиче на век трајања одеће. Век трајања такође зависи и од коришћења, неге, чувања итд.

Без обзира на то, могуће је да хабање или оштећење током рада може знатно да смањи век трајања одеће. Прљавштину или изbledивање услед сунчеве светлости такође могу смањити век трајања.

Након сваког процеса прања и сушења проверите да ли на текстилу и даље има прљавштине или су рефлективне траке олабављене или расејане. Једно и друго су знак да се заштитни ефекат текстила више не може гарантовати. Поправке могу вршити само надлежне компаније.

RU



Общая информация

Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности.

Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.

Маркировка знаком CE. Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.



Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов: Испытание материала было проведено после предварительной обработки в соответствии с требуемым стандартом: EN ISO 13688:2013 Защитная одежда. Общие требования; EN ISO 20471:2013+A1:2016 Защитная одежда.

**Маркировка классов защиты: Маркировка в соответствии с EN ISO 20471:2013+A1:2016:**



X = класс защиты изделия  
1= самый низкий класс защиты, 3 = самый высокий класс защиты

Соответствующий класс защиты Вашего изделия см. на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.

материал	одежда Klasse 3	одежда Klasse 2	одежда Klasse 1
материал основы	0,80	0,50	0,14
ретроотражающий материал	0,20	0,13	0,10
материал с комбинированными характеристиками	n. a.	n. a.	0,20

Примечание: класс одежды определяется по минимальной площади видимого материала

**Пояснение символов:** Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



MM/TTT

Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Состав материала можно найти на пришитой этикетке с информацией по уходу.

**Зашитная способность СИЗ & анализ рисков:** PSA защищает от рисков, которые покрываются лежащими здесь в основе нормативами. Лицо, которое носит данное изделие, становится заметным в любое время благодаря флуоресцирующему материалу основы (заметность днем) и светоотражающим полосам (заметность ночью). Поэтому ношение предупреждающих защитных предметов одежды особенно рекомендуется в ситуациях, связанных с опасностью, исходящей от движущихся автомобилей или механизмов, а также в темное время суток. Видимость повышается в результате сочетания различных предупреждающих защитных предметов. Чем выше класс защиты надлежащей одежды человека, тем он заметнее. Одежда не защищает от механического воздействия, химических веществ, излучения, высокой температуры или прочих опасностей.

**Надлежащее применение:** Куртки и жилеты следует всегда носить в застегнутом состоянии и не закрывать другими предметами одежды и аксессуарами. Брюки нельзя подворачивать, так как тогда они не будут обеспечивать необходимый класс защиты. Не изменять предметы одежды. Не надевать на предупреждающую защитную одежду другие предметы одежды. Во время дождя надевать капюшон, если такой имеется.

**Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы:** Предупреждающую защитную одежду всегда хранить в сухом и хорошо проветриваемом помещении в защищенном от прямых солнечных лучей месте, предотвращая таким образом выцветание в результате УФ-воздействия.

Состав материала можно найти на пришитой этикетке с информацией по уходу. Для средств индивидуальной защиты необходим регулярный и правильный уход. Каждый предмет одежды имеет этикетку с индивидуальной информацией по уходу, которая имеет решающее значение для сохранения и поддержания защитной способности. При стирке текстильных изделий все застегивки должны быть застегнуты. Допускается стирка с другими вещами похожего цвета без оптических отбеливателей. Сушка изделий разрешается только в тени. Принять во внимание информацию о сроке службы, включая указанное на этикетке максимальное количество циклов стирки. Данное максимальное число циклов чистки не является единственным фактором, влияющим на срок службы одежды. Срок службы зависит также от использования, ухода, хранения и т. д.

Независимо от этого, в результате практического износа или повреждения срок службы одежды может существенно сократиться. Срок службы СИЗ может уменьшиться также из-за загрязнения или выцветания под воздействием солнечного света.

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, не осталась ли на материале грязь и не исчезли ли светоотражающие полоски. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.





**STRAUSS.WORKS**

ESB00064 V2